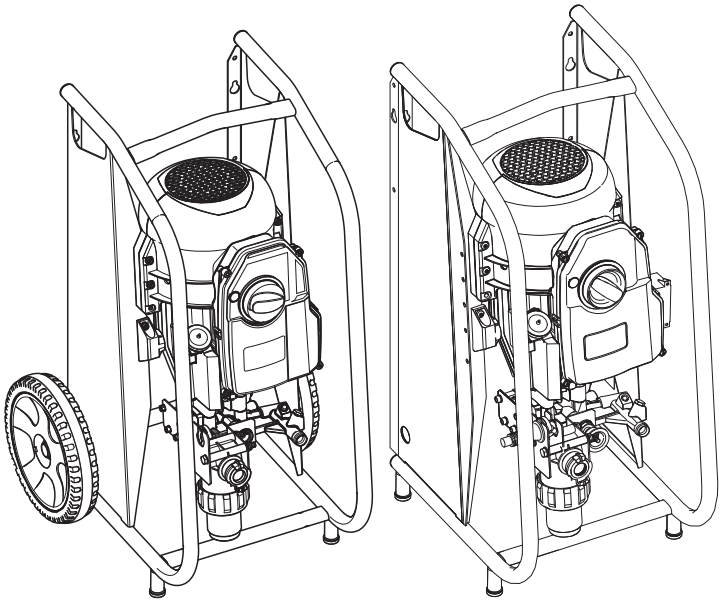
HD 7/17-4 Cage
HD 8/19-4 Cage

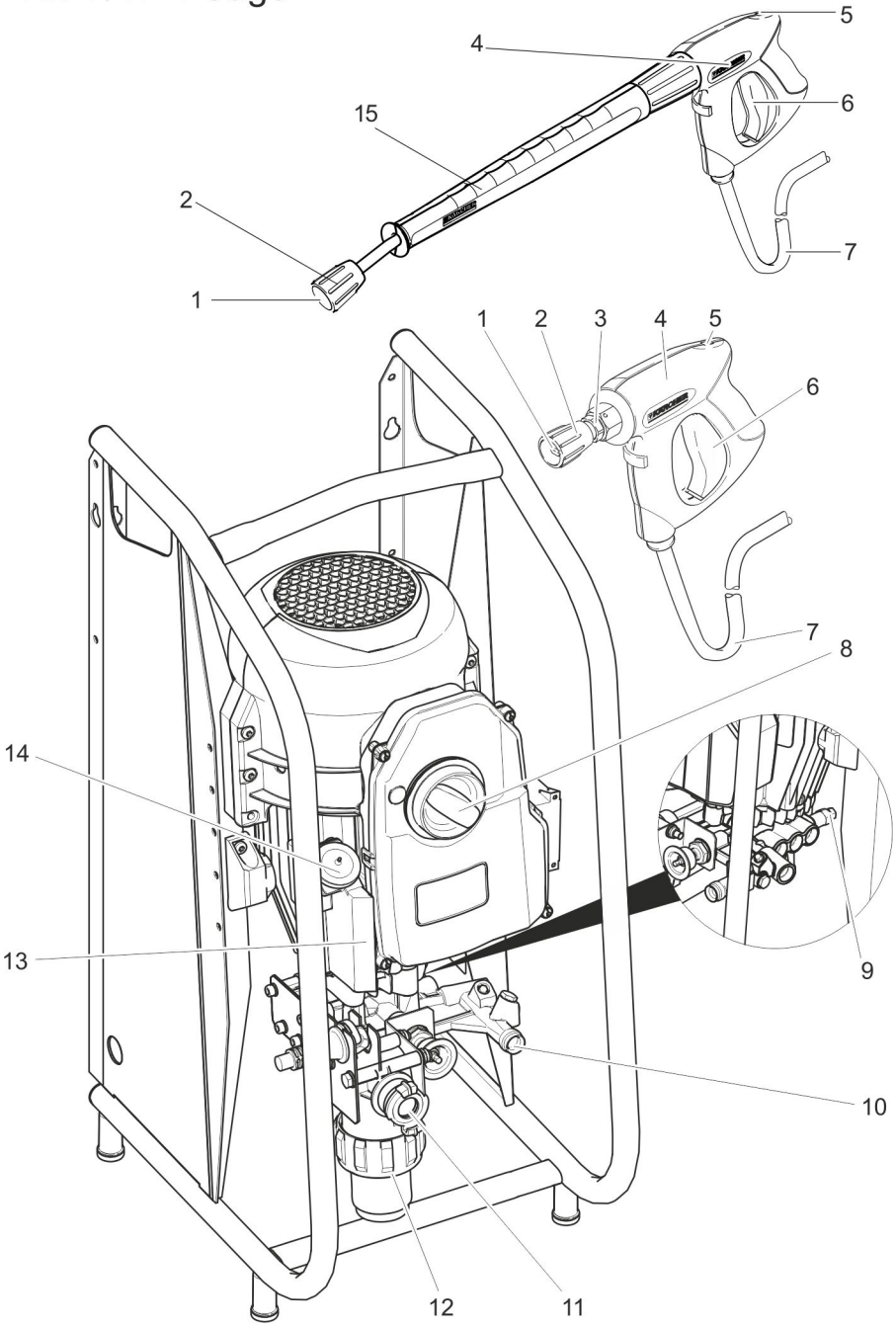


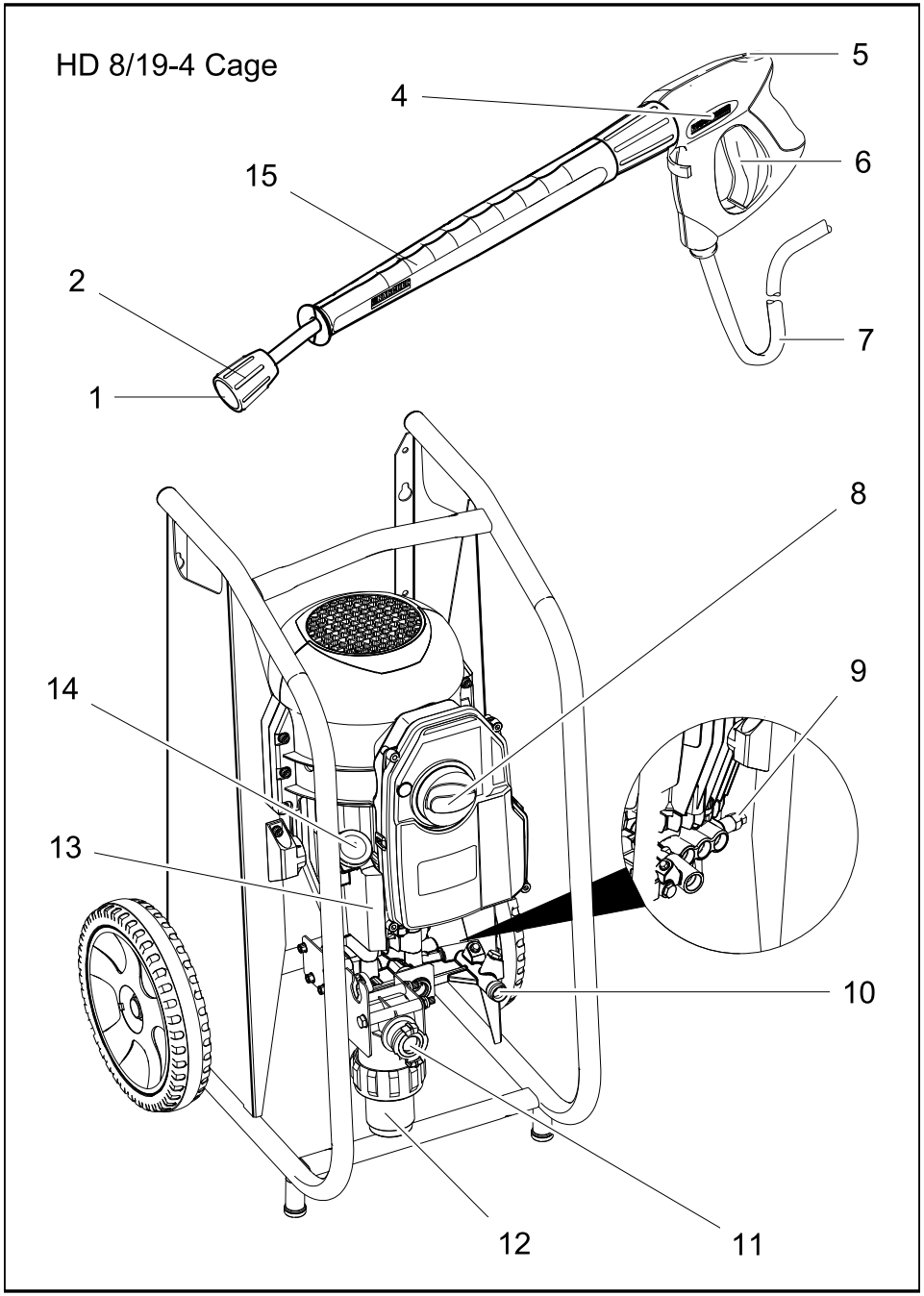
Deutsch	4
English	12
Русский	20
Eesti	29

Register and win!
www.kaercher.com

59623400 06/12

HD 7/17-4 Cage




HD 8/19-4 Cage
5
4
6
15
2
7
1
8
9
14
13
10
12
11

Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

– Vor erster Inbetriebnahme Sicherheitshinweise Nr. 5.951-949 unbedingt lesen!
– Bei Transportschaden sofort Händler informieren.
– Prüfen Sie beim Auspacken den Packungsinhalt auf fehlendes Zubehör oder Beschädigungen.

Inhalt

Umweltschutz	DE	1
Symbole in der Betriebsanleitung	DE	1
Bestimmungsgemäße Verwendung	DE	2
Symbole auf dem Gerät	DE	2
Sicherheitshinweise	DE	2
Geräteelemente	DE	2
Inbetriebnahme	DE	3
Bedienung	DE	4
Transport	DE	5
Lagerung des Gerätes	DE	5
Pflege und Wartung	DE	5
Hilfe bei Störungen	DE	6
Garantie	DE	7
Zubehör und Ersatzteile	DE	7
EG-Konformitätserklärung	DE	7
Technische Daten	DE	8

Umweltschutz

	Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.
	Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Bitte Motorenöl, Heizöl, Diesel und Benzin nicht in die Umwelt gelangen lassen. Bitte Boden schützen und Altöl umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)
Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:
www.kaercher.de/REACH

Symbole in der Betriebsanleitung

⚠ Gefahr

Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

⚠ Warnung

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen könnte.

Vorsicht

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen oder zu Sachschäden führen kann.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ausschließlich verwenden
- zum Reinigen mit Hochdruckstrahl ohne Reinigungsmittel (z.B. Reinigen von Fassaden, Terrassen, Gartengeräten).
- mit Anbausatz Reinigungsmittelventil: zum Reinigen mit dem Niederdruckstrahl und Reinigungsmittel (z.B. Reinigen von Maschinen, Fahrzeugen, Bauwerken, Werkzeugen),

Für hartnäckige Verschmutzungen empfehlen wir den Dreckfräser als Sonderzubehör.

Symbole auf dem Gerät

Hochdruckstrahlen können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Gerät selbst gerichtet werden.

Gemäß gültiger Vorschriften darf das Gerät nie ohne Systemtrenner am Trinkwassernetz betrieben werden. Es ist ein geeigneter Systemtrenner der Fa. Kärcher oder alternativ ein Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA zu verwenden.

Sicherheitshinweise

- Jeweilige nationale Vorschriften des Gesetzgebers für Flüssigkeitsstrahler beachten.
- Jeweilige nationale Vorschriften des Gesetzgebers zur Unfallverhütung beachten. Flüssigkeitsstrahler müssen regelmäßig geprüft und das Ergebnis der Prüfung schriftlich festgehalten werden.

⚠ ***Gefahr***

Verletzungsgefahr!
- *Nur Original-Hochdruckschläuche verwenden.*
- *Der Hochdruckschlauch und die Spritzeinrichtung müssen für den in den Technischen Daten angegebenen maximalen Betriebsüberdruck geeignet sein.*
- *Kontakt mit Chemikalien vermeiden.*
- *Hochdruckschlauch täglich kontrollieren.*

  Geknickte Schläuche nicht mehr verwenden.

  Ist die äußere Drahtlage sichtbar, Hochdruckschlauch nicht mehr verwenden.
- *Hochdruckschlauch mit beschädigtem Gewinde nicht mehr verwenden.*
- *Hochdruckschlauch so verlegen, dass dieser nicht überfahren werden kann.*
- *Durch Überfahren, Knicken, Stoßen belasteten Schlauch nicht mehr verwenden, auch wenn keine Beschädigung sichtbar ist.*
- *Hochdruckschlauch so lagern, dass keine mechanischen Belastungen auftreten.*

Überströmventil

Beim Loslassen des Hebels der Handspritzpistole schaltet das Überströmventil auf Kreislaufbetrieb. Das Wasser fließt zur Saugseite der Pumpe zurück.

Thermoventil

Das Thermoventil schützt die Hochdruckpumpe gegen unzulässige Erwärmung im Kreislaufbetrieb.
Das Thermoventil öffnet bei Überschreitung der maximal zulässigen Wassertemperatur und leitet das Heißwasser ins Freie. Dadurch fließt kaltes Wasser nach und kühlt die Pumpe.

Geräteelemente

siehe Umschlagseite

1 Düse
2 Düsenverschraubung
3 Adapter
4 Handspritzpistole
5 Sicherungshebel
6 Hebel der Handspritzpistole

7 Hochdruckschlauch
8 Geräteschalter
9 Ausgang Thermoventil
10 Hochdruckanschluss
11 Wasseranschluss
12 Filter
13 Ölstandsanzeige
14 Ölbehälter
15 Strahlrohr

Inbetriebnahme

Ölstand kontrollieren

➔ Ölstandsanzeige bei stehendem Gerät ablesen. Der Ölstand muss oberhalb der beiden Zeiger liegen.

Entlüftung Ölbehälter aktivieren

➔ Spitze des Ölbehälterdeckels abschneiden.

Zubehör montieren

➔ Düse mit Düsenverschraubung am Strahlrohr/Düsenadapter montieren.
➔ Strahlrohr/Düsenadapter mit der Handspritzpistole verbinden.
➔ Hochdruckschlauch am Hochdruckanschluss festschrauben.

Elektrischer Anschluss

⚠ ***Warnung***

Gerät nur an Wechselstrom anschließen. Das Gerät darf nur an einen elektrischen Anschluss angeschlossen werden, der von einem Elektroinstallateur gemäß IEC 60364 ausgeführt wurde.
Die angegebene Spannung auf dem Typenschild muss mit der Spannung der Stromquelle übereinstimmen.
Mindestabsicherung der Steckdose (siehe Technische Daten).
Das Gerät muss zwingend mit einem Stecker an das elektrische Netz angeschlossen werden. Eine nicht trennbare Verbindung mit dem Stromnetz ist verboten. Der Stecker dient zur Netztrennung.
Anschlussleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigte Anschlussleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst/Elektro-Fachkraft austauschen lassen.
Stecker und Kupplung einer verwendeten Verlängerungsleitung müssen wasserdicht sein.
Verlängerungskabel mit ausreichendem Querschnitt verwenden (siehe „Technische Daten“) und ganz von der Kabeltrommel abwickeln.
Ungeeignete Verlängerungsleitungen können gefährlich sein. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungsleitungen mit ausreichendem Leitungsquerschnitt:

Anschlusswerte siehe Typenschild/Technische Daten.

Wasseranschluss

Anschluss an die Wasserleitung

⚠ ***Warnung***

Vorschriften des Wasserversorgungsunternehmens beachten.
Anschlusswerte siehe Technische Daten.
➔ Zulaufschlauch (Mindestlänge 7,5 m, Mindestdurchmesser 1“) am Wasseranschluss des Gerätes und am Wasserzulauf (zum Beispiel Wasserhahn) anschließen.

Hinweis

Der Zulaufschlauch ist nicht im Lieferumfang enthalten.
➔ Wasserzulauf öffnen.

Wasser aus offenen Behältern ansaugen

➔ Saugschlauch (Bestell-Nr. 4.440-270.0) am Wasseranschluss befestigen.
➔ Gerät entlüften:
Düse abschrauben.
Gerät so lange laufen lassen bis das Wasser blasenfrei austritt.

Eventuell Gerät 10 Sekunden laufen lassen – ausschalten. Vorgang mehrmals wiederholen.

➔ Gerät ausschalten und Düse wieder aufschrauben.

Bedienung

⚠ ***Gefahr***

Beim Einsatz des Gerätes in Gefahrbereichen (z.B. Tankstellen) sind die entsprechenden Sicherheitsvorschriften zu beachten.

Den Strahl nicht auf andere oder sich selbst richten, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.

⚠ ***Warnung***

Motoren nur an Stellen mit entsprechendem Ölabscheider reinigen (Umweltschutz).

Verstopfungsgefahr. Düsen nur mit der Mündung nach oben in das Zubehörfach legen.

Strahlart wählen

➔ Handspritzpistole schließen.

➔ Düsenverschraubung abschrauben und gewünschte Düse am Strahlrohr befestigen.

Hinweis

Mit dem Gerät 1.524-212.0 und 1.524-213.0 werden 2 Düsen ausgeliefert:

- *25° Strahlwinkel: für hartnäckige Verschmutzungen.*
- *40° Strahlwinkel: für großflächige Verschmutzungen.*

Mit dem Gerät 1.524-214.0 und 1.524-215.0 wird 1 Düse ausgeliefert:

- *25° Strahlwinkel: für hartnäckige Verschmutzungen.*

⚠ ***Gefahr***

Bei kurzen Strahlrohren besteht Verletzungsgefahr, da eine Hand versehentlich mit dem Hochdruckstrahl in Berührung kommen kann. Ist das verwendete Strahlrohr kürzer als 75 cm, darf keine Punktstrahldüse oder Rotordüse verwendet werden.

Betrieb mit Hochdruck

➔ Geräteschalter auf „I“ stellen.
Die Hochdruckpumpe startet und arbeitet im Kreislaufbetrieb.

➔ Handspritzpistole entriegeln und Hebel der Pistole ziehen.

Betrieb mit Reinigungsmittel*

* nur mit Anbausatz Reinigungsmittelventil.

⚠ ***Warnung***

Ungeeignete Reinigungsmittel können das Gerät und das zu reinigende Objekt beschädigen. Nur Reinigungsmittel verwenden, die von Kärcher freigegeben sind. Dosierempfehlung und Hinweise, die den Reinigungsmitteln beigegeben sind, beachten. Zum Schonen der Umwelt sparsam mit Reinigungsmitteln umgehen.

Kärcher-Reinigungsmittel garantieren ein störungsfreies Arbeiten. Bitte lassen Sie sich beraten oder fordern Sie unseren Katalog oder unsere Reinigungsmittel-Informationsblätter an.

➔ Reinigungsmittel-Saugschlauch in einen Behälter mit Reinigungsmittel hängen.

➔ Düsenverschraubung abschrauben und Niederdruckdüse aus dem Anbausatz Reinigungsmittelventil am Strahlrohr befestigen.

➔ Reinigungsmittel-Dosierventil am Reinigungsmittel-Saugfilter auf gewünschte Konzentration stellen.

Empfohlene Reinigungsmethode

➔ Reinigungsmittel sparsam auf die trockene Oberfläche sprühen und einwirken (nicht trocknen) lassen.

➔ Gelösten Schmutz mit dem Hochdruckstrahl abspülen.

➔ Nach dem Betrieb Filter in klares Wasser tauchen. Dosierventil auf höchste Reinigungsmittel-Konzentration drehen. Gerät starten und eine Minute lang klarspülen.

Betrieb unterbrechen

Hinweis

Bei längeren Betriebsunterbrechungen und eingeschaltetem Gerät tritt Wasser aus dem Thermoventil ins Freie. Bei Bedarf ein Gefäß zum Auffangen des Wassers unter den Ausgang des Thermoventils stellen um Wasserschäden zu verhindern.

➔ Hebel der Handspritzpistole loslassen, das Gerät geht in Kreislaufbetrieb.

➔ Hebel der Handspritzpistole erneut ziehen, der Kreislaufbetrieb wird beendet.

Hinweis

Bei längerer Betriebsunterbrechung Gerät ausschalten.

Gerät ausschalten

➔ Geräteschalter auf „0“ stellen.

➔ Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

➔ Wasserzulauf schließen.

➔ Handspritzpistole betätigen, bis das Gerät drucklos ist.

➔ Sicherungshebel der Handspritzpistole betätigen, um Hebel der Pistole gegen unabsichtliches Auslösen zu sichern.

Transport

Vorsicht

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr! Gewicht des Gerätes beim Transport beachten.

Beim Transport in Fahrzeugen Gerät nach den jeweils gültigen Richtlinien gegen Rutschen und Kippen sichern.

➔ Zum Transport über längere Strecken Gerät hinter sich herziehen oder schieben.

Lagerung des Gerätes

Vorsicht

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr! Gewicht des Gerätes bei Lagerung beachten.

Dieses Gerät darf nur in Innenräumen gelagert werden.

Frostschutz

⚠ ***Warnung***

Frost zerstört das nicht vollständig von Wasser entleerte Gerät.

Gerät an einem frostfreien Ort aufbewahren.

Ist eine frostfreie Lagerung nicht möglich:

➔ Wasser ablassen.

➔ Handelsübliches Frostschutzmittel durch das Gerät pumpen.

Hinweis

Handelsübliches Frostschutzmittel für Automobile auf Glykolbasis verwenden. Handhabungsvorschriften des Frostschutzmittelherstellers beachten.

➔ Gerät max. 1 Minute laufen lassen bis Pumpe und Leitungen leer sind.

Pflege und Wartung

⚠ ***Gefahr***

Vor allen Arbeiten am Gerät, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Hinweis

Altöl darf nur von den dafür vorgesehenen Sammelstellen entsorgt werden. Bitte geben Sie anfallendes Altöl dort ab. Verschmutzen der Umwelt mit Altöl ist strafbar.

Sicherheitsinspektion/Wartungsvertrag

Mit Ihrem Händler können Sie eine regelmäßige Sicherheitsinspektion vereinbaren oder einen Wartungsvertrag abschließen. Bitte lassen Sie sich beraten.

Vor jedem Betrieb

➔ Anschlusskabel auf Schaden prüfen (Gefahr durch elektrischen Schlag), beschädigtes Anschlusskabel unverzüglich durch autorisierten Kundendienst/ Elektrofachkraft austauschen lassen.

➔ Hochdruckschlauch auf Beschädigung überprüfen (Berstgefahr).
Beschädigten Hochdruckschlauch unverzüglich austauschen.

➔ Gerät (Pumpe) auf Dichtheit prüfen.
3 Tropfen Wasser pro Minute sind zulässig und können an der Geräteunterseite austreten. Bei stärkerer Undichtigkeit Kundendienst aufsuchen.

Wöchentlich

➔ Ölstand prüfen. Bei milchigem Öl (Wasser im Öl) sofort Kundendienst aufsuchen.
➔ Filter reinigen.
➔ Bei Anbausatz Reinigungsmittelventil: Filter am Reinigungsmittel-Saugschlauch reinigen.

Jährlich oder nach 500 Betriebsstunden

➔ Öl wechseln.

Ölwechsel

Hinweis

Ölmenge und -sorte siehe „Technische Daten“.

➔ Deckel des Ölbehälters abnehmen.
➔ Gerät nach vorne kippen.
➔ Öl in Auffangbehälter ablassen.
➔ Neues Öl langsam einfüllen; Luftblasen müssen entweichen.
➔ Deckel des Ölbehälters anbringen.

Hilfe bei Störungen

⚠ Gefahr

Vor allen Arbeiten am Gerät, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.
Elektrische Bauteile nur vom autorisierten Kundendienst prüfen und reparieren lassen.
Bei Störungen, die in diesem Kapitel nicht genannt sind, im Zweifelsfall und bei ausdrücklichem Hinweis einen autorisierten Kundendienst aufsuchen.

Gerät läuft nicht

➔ Anschlusskabel auf Schaden prüfen.
➔ Netzspannung prüfen.
➔ Bei elektrischem Defekt Kundendienst aufsuchen.

Gerät kommt nicht auf Druck

➔ Hochdruckdüse montieren.
➔ Düse reinigen.
➔ Düse ersetzen.
➔ Gerät entlüften (siehe „Inbetriebnahme“).
➔ Wasserzulaufmenge prüfen (siehe Technische Daten).
➔ Filter reinigen.
➔ Sämtliche Zulaufleitungen zur Pumpe prüfen.
➔ Bei Bedarf Kundendienst aufsuchen.

Pumpe undicht

3 Tropfen Wasser pro Minute sind zulässig und können an der Geräteunterseite austreten. Bei stärkerer Undichtigkeit Kundendienst aufsuchen.
➔ Bei stärkerer Undichtigkeit Gerät durch Kundendienst prüfen lassen.

Pumpe klopft

➔ Saugleitungen für Wasser und Reinigungsmittel auf Undichtheit prüfen.
➔ Dosierventil für Reinigungsmittel bei Betrieb ohne Reinigungsmittel schließen.*

* nur mit Anbausatz Reinigungsmittelventil.

➔ Gerät entlüften (siehe „Inbetriebnahme“).
➔ Bei Bedarf Kundendienst aufsuchen.

Reinigungsmittel wird nicht angesaugt *

* nur mit Anbausatz Reinigungsmittelventil.

➔ Niederdruckdüse montieren.
➔ Reinigungsmittel-Saugschlauch mit Filter prüfen/reinigen.
➔ Ventil am Zylinderkopf zerlegen und auf Verstopfung prüfen/reinigen.
➔ Bei Bedarf Kundendienst aufsuchen.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Zubehör und Ersatzteile

- Es dürfen nur Zubehör und Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr dafür, dass das Gerät sicher und störungsfrei betrieben werden kann.
- Eine Auswahl der am häufigsten benötigten Ersatzteile finden Sie am Ende der Betriebsanleitung.
- Weitere Informationen über Ersatzteile erhalten Sie unter www.kaercher.com im Bereich Service.

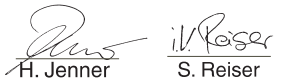
EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Hochdruckreiniger
Typ: 1.524-xxx

Einschlägige EG-Richtlinien
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2004/108/EG
2000/14/EG
Angewandte harmonisierte Normen
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–2–79
EN 60335–1
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–11: 2000
EN 62233: 2008
Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren
2000/14/EG: Anhang V
Schallleistungspegel dB(A)
HD 7/17, HD 8/19
Gemessen: 85
Garantiert: 87

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.



H. Jenner
CEO

S. Reiser
Head of Approbation

Dokumentationsbevollmächtigter:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2011/08/01

Technische Daten

Typ		**HD 7/17-4 Cage** 1.524-212.0 1.524-214.0 1.524-215.0	**HD 8/19-4 Cage** 1.524-213.0
Netzanschluss			
Spannung	V	357...424	340...440
Stromart	Hz	3 ~ 50	
Schutzklasse		IPX5	
Motordrehzahl	1/min	1400	
Anschlussleistung	kW	4,4	5,3
Absicherung (träge, Char. C)	A	16	
Verlängerungskabel 30 m	mm^2	2,5	
Wasseranschluss			
Zulauftemperatur (max.)	°C	60	
Zulaufmenge (min.)	l/h (l/min)	700 (11,7)	760 (12,7)
Saughöhe aus offenem Behälter (20 °C)	m	0,5	
Zulaufdruck (max.)	MPa (bar)	1	
Leistungsdaten			
Arbeitsdruck	MPa (bar)	17 (170)	18,5 (185)
Max. Betriebsüberdruck	MPa (bar)	20 (200)	21,5 (215)
Fördermenge	l/h (l/min)	700 (11,67)	760 (12,7)
Rückstoßkraft der Handspritzpistole (max.)	N	36	41
Düsengröße		042	
Geräuschemission			
Schalldruckpegel (EN 60704-1)	dB(A)	72	
Garantierter Schallleistungspegel (2000/14/EC)	dB(A)	87	
Gerätevibrationen	Schwingungsgesamtwert (ISO 5349)		
Handspritzpistole	m/s^2	1,8	
Strahlrohr	m/s^2	2,0	
Betriebsstoffe			
Ölmenge	l	0,5	
Ölsorte		SAE 90 Hypoid	
Maße und Gewichte			
Länge	mm	443	538
Breite	mm	345	453
Höhe	mm	829	
Gewicht	kg	39,8	45

Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

– Before first start-up it is definitely necessary to read the operating instructions and safety indications Nr. 5.951-949!
– In case of transport damage inform vendor immediately
– When unpacking the product, make sure that no accessories are missing and that none of the package contents have been damaged.

Contents

Contents	EN	1
Environmental protection	EN	1
Symbols in the operating instructions	EN	1
Proper use	EN	2
Symbols on the machine	EN	2
Safety instructions	EN	2
Device elements	EN	2
Start up	EN	3
Operation	EN	3
Transport	EN	5
Storing the device	EN	5
Maintenance and care	EN	5
Troubleshooting	EN	6
Warranty	EN	6
Accessories and Spare Parts	EN	6
EC Declaration of Conformity	EN	7
Technical specifications	EN	8

Environmental protection

	The packaging material can be recycled. Please do not throw the packaging material into household waste; please send it for recycling.
	Old appliances contain valuable materials that can be recycled; these should be sent for recycling. Batteries, oil, and similar substances must not enter the environment. Please dispose of your old appliances using appropriate collection systems.

Please do not release engine oil, fuel oil, diesel and petrol into the environment Protect the ground and dispose of used oil in an environmentally-clean manner.

Notes about the ingredients (REACH)
You will find current information about the ingredients at:
www.kaercher.com/REACH

Symbols in the operating instructions

⚠ ***Danger***

Immediate danger that can cause severe injury or even death.

⚠ ***Warning***

Possible hazardous situation that could lead to severe injury or even death.

Caution

Possible hazardous situation that could lead to mild injury to persons or damage to property.

Proper use

Use the devices exclusively for
- For cleaning using high pressure jet without detergent (for e.g. for cleaning facades, terraces, garden appliances).
- with detergent valve mounting kit: Cleaning using low pressure jet and detergent (for e.g. for cleaning machines, cars, buildings, tools),

For stubborn dirt, we recommend the use of the dirt blaster as a special accessory.

Symbols on the machine

High-pressure jets can be dangerous if improperly used. The jet may not be directed at persons, animals, live electrical equipment or at the appliance itself.

According to the applicable regulations, the appliance must never be used on the drinking water net without a system separator. Use a suitable system separator manufactured by Kärcher; or, as an alternative, a system separator as per EN 12729 Type BA.

Safety instructions

- Please follow the national rules and regulations for fuel spray jets of the respective country.
- Please follow the national rules and regulations for accident prevention of the respective country. Fuel spray jets must be tested regularly and the results of these tests must be documented in writing.

⚠ ***Danger***

Risk of injury!
- *Only use original high-pressure hoses.*
- *The high-pressure hose and the injection system must be suitable for the maximum operating pressure given in the Technical Data.*
- *Avoid contact with chemicals.*
- *Check the high-pressure hose daily. Do not use hoses with kinks. Stop using the high-pressure hose if the external wire layer is visible.*
- *Do not use the high-pressure hose anymore if the winding is damaged.*
- *Lay the high-pressure hoses in such a way that no vehicle can drive over it.*
- *Do not use high-pressure hoses that have been driven over, kinked, pressed or bent even if there is no externally visible damage.*
- *Store the high-pressure hoses in such a way that they are not subject to any mechanical load.*

Overflow valve

When the lever of the hand spray gun is released, the overflow valve switches to circuit operation. The water flows back to the suction side of the pump.

Thermostat valve

The thermal valve protects the high-pressure pump from unacceptable heating during circuit operation.
The thermo-valve opens when the permissible water temperature is exceeded and lets out the hot water into the open.
Thus, cold water will follow and cool the pump.

Device elements

see cover page

1 Nozzle
2 Nozzle screws
3 Adapter
4 Hand blowing gun
5 Safety lever
6 Lever for hand spray gun
7 High pressure hose
8 Power switch
9 Output thermal valve
10 High pressure connection
11 Water connection
12 Filter
13 Oil level indicator
14 Oil tank
15 Spray lance

Start up

Check oil level

➔ Read the oil level display when the device is not running. The oil level must be above the two pointers.

Activate deaeration of oil container

➔ Cut off tip of oil container cover

Attaching the Accessories

➔ Install nozzle with nozzle screw on the spray pipe/nozzle adapter.
➔ Connect the spray lance/nozzle adapter to the hand spray gun.
➔ Fasten the high pressure hose to the high pressure connection.

Electrical connection

⚠ ***Warning***

The appliance may only be connected to alternating current.
The appliance may only be connected to an electrical supply which has been installed in accordance with IEC 60364.
The voltage indicated on the type plate must correspond to the voltage of the electrical source.
The minimum fuse rating required at the socket outlet is (see technical specifications).
The appliance should always be connected to the electrical mains using a plug. It is forbidden to permanently connect the appliance to the power supply. The plug is only for mains separation.
Check the power cord with mains plug for damage before every use. If the power cord is damaged, please arrange immediately for the exchange by an authorized customer service or a skilled electrician.
The plug and coupling of the extension cable used must be watertight.
Use the extension cord that has an adequate cross-section (see "Technical Data") and unwind it fully from the cable drum.
Unsuitable extension cables can be hazardous. Only use extension cables outdoors which have been approved for this purpose and labelled with a sufficient cable cross section:

For connection values, see type plate/technical data.

Water connection

Connection to the water supply

⚠ ***Warning***

Observe regulations of water supplier.
For connection values refer to technical specifications

➔ Connect the supply hose (minimum length 7.5 m, minimum diameter 1“) to the water connection point of the appliance (such as the tap).

Note

The supply hose is not included.

➔ Open the water supply.

Drawing in water from open reservoirs

➔ Install the suction hose (order no. 4.440-270.0) to the water connection.
➔ Deaerate the appliance:
Unscrew the nozzle.
Switch on the appliance and let it run until the water exiting is bubble-free.
At the end let the appliance run for approx. 10 seconds - then switch off. Repeat the procedure for a couple of times.
➔ Switch off the appliance and fit the nozzle again.

Operation

⚠ ***Danger***

If the appliance is used in hazardous areas (e.g. filling stations) the corresponding safety provisions must be observed.
The jet must not be directed at other persons or directed by the user at him/herself to clean clothing or footwear.

⚠ ***Warning***

Clean engines only at places with corresponding oil separators (environmental safety).
Risk of blocking. Place the nozzles in the accessory compartment with their joint pointing upward.

Select spray type

➔ Close the hand spray gun.

➔ Unscrew the nozzle screw connection and attach the desired nozzle on the spray lance.

Note

2 nozzles are included with the appliances 1.524-212.0 and 1.524-213.0:

– *25° spray angle: for heavy contaminations.*

– *40° spray angle: for large areas of dirt.*

1 nozzle is included with the appliances 1.524-214.0 and 1.524-215.0:

– *25° spray angle: for heavy contaminations.*

⚠ ***Danger***

With short spray lances, there is a risk of injury, as a hand can accidentally come in contact with the high pressure jet. If the spray lance is shorter than 75 cm, you must not use a point spray nozzle or a rotor nozzle.

High pressure operation

➔ Set the appliance switch to "I".
The high-pressure pump starts and works in circuit operation.

➔ Unlock the hand-spray gun and pull the lever of the gun.

Operation with detergent*

* only with detergent valve mounting kit.

⚠ ***Warning***

Unsuitable detergents can cause damage to the appliance and to the object to be cleaned. Use only those detergents that have been approved by Kärcher. Observe the dosage and other instructions provided with these detergents. For considerate treatment of the environment use detergent economically.

Kärcher detergents ensure smooth functioning. Please consult us or ask for our catalogue or our detergent information sheets.

➔ Suspend end of suction hose in a container filled with detergent.

➔ Unscrew the nozzle screw connection and attach the low-pressure nozzle from the mounting kit on the spray lance.

➔ Set the detergent dosing valve on the detergent suctions filter to the desired concentration.

Recommended cleaning method

➔ Spray the detergent sparingly on the dry surface and allow it to react, but not to dry.

➔ Spray off loosened dirt with the high-pressure ray.

➔ After operations, dip the filter in clear water. Turn the dosing valve to the highest detergent concentration. Start the appliance and rinse for one minute.

Interrupting operation

Note

With longer interruptions in operation and the appliance turned on, water will escape from the thermal valve to the outside. If needed, place a container under the output of the thermal valve to prevent water damage.

➔ Release the lever of the hand spray gun; the device will switch to circuit operation.

➔ Pull the lever of the hand-spray gun again; the circuit operation will be terminated.

Note

Switch the appliance off if the operation is interrupted for longer time periods.

Turn off the appliance

➔ Set the appliance switch to "0".

➔ Disconnect the mains plug from the socket.

➔ Shut off water supply.

➔ Activate hand spray gun until device is pressure-less.

➔ Press the safety lever of the hand-spray gun to secure the lever of the pistol against being released accidentally.

Transport

Caution

Risk of injury and damage! Observe the weight of the appliance when you transport it.
When transporting in vehicles, secure the appliance according to the guidelines from slipping and tipping over.

➔ Pull the appliance behind you or push it for transporting it over longer distances.

Storing the device

Caution

Risk of injury and damage! Note the weight of the appliance in case of storage.
This appliance must only be stored in interior rooms.

Frost protection

⚠ ***Warning***

Frost will destroy the not completely water drained device.
Store the appliance in a frost free area.

If you cannot store it in a frost-free place:

➔ Drain water.

➔ Pump in conventional frost protection agents through the appliance.

Note

Use normal glycol-based anti-freezing agents for automobiles.
Observe handling instructions of the anti-freeze agent manufacturer.

➔ Operate device for max. 1 minute until the pump and conduits are empty.

Maintenance and care

⚠ ***Danger***

First pull out the plug from the mains before carrying out any tasks on the machine.

Note

Please dispose off used oil only in the collection points provided for them. Please hand over old oil, if any, only at such places. Polluting the environment with used oil is a punishable offence.

Safety inspection/ maintenance contract

You can sign with your dealer a contract for regular safety inspection or even sign a maintenance contract. Please take advice on this matter.

Before each use

➔ Check connection cable for damages (risk of electrical shock); get the damaged connection cable replaced immediately by an authorised customer service person/ electrician.

➔ Check the high pressure hose for damages (risk of bursting).
Please arrange for the immediate exchange of a damaged high-pressure hose.

➔ Check appliance (pump) for leaks.
3 drops per minute are permitted and can come out from the lower side of the appliance. Call Customer Service if there is heavy leakage.

Weekly

➔ Check oil level Please contact Customer Service immediately if the oil is milky (water in oil).

➔ Clean filter.

➔ With detergent valve mounting kit: Clean filter at the detergent suck hose.

monthly or after 500 operating hours

➔ Oil change.

Oil change

Note

See "Technical Details" for details of oil quantity and type.

➔ Remove the lid of the oil container.

➔ Tilt the appliance forward.

➔ Drain the oil in a collection basin.

➔ Fill in new oil slowly; air bubbles should go out.

➔ Attach the lid of the oil container.

Troubleshooting

⚠ ***Danger***

First pull out the plug from the mains before carrying out any tasks on the machine.
Get the electrical components checked and repaired only by authorised customer service persons.
Contact an authorised customer service person in case of problems not mentioned in this chapter or if you are in doubt or when you have been explicitly asked to do so.

Appliance is not running

➔ Check connection cable for damages.
➔ Check the supply voltage.
➔ Call Customer Service in case of electrical defects.

Pressure does not build up in the appliance

➔ Install the high pressure nozzle.
➔ Clean the nozzle.
➔ Replace the nozzle.
➔ Deaerate the appliance (see "Start-up")
➔ Check water supply level (refer to technical data).
➔ Clean filter.
➔ Check all inlet pipes to the pump.
➔ Contact Customer Service if needed.

Pump leaky

3 drops per minute are permitted and can come out from the lower side of the appliance. Call Customer Service if there is heavy leakage.

➔ With stronger leak, have device checked by customer service.

Pump is vibrating

➔ Check suction pipes for water and detergent and ensure that they are leakproof.
➔ Close dosing valve for detergent to operate the machine without detergent.*

* only with detergent valve mounting kit.

➔ Deaerate the appliance (see "Start-up")
➔ Contact Customer Service if needed.

Detergent is not getting sucked in*

* only with detergent valve mounting kit.

➔ Install the low pressure nozzle.
➔ Check/ clean detergent suction hose with filter.
➔ Disassemble the valve on the cylinder head and check for plugging/clean.
➔ Contact Customer Service if needed.

Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase.

Accessories and Spare Parts

– Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer. The exclusive use of original accessories and original spare parts ensures that the appliance can be operated safely and trouble free.
– At the end of the operating instructions you will find a selected list of spare parts that are often required.
– For additional information about spare parts, please go to the Service section at www.kaercher.com.

EC Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product: High-pressure cleaner
Type: 1.524-xxx

Relevant EU Directives
2006/42/EC (+2009/127/EC)
2004/108/EC
2000/14/EC
Applied harmonized standards
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–2–79
EN 60335–1
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–11: 2000
EN 62233: 2008
Applied conformity evaluation method
2000/14/EC: Appendix V
Sound power level dB(A)
HD 7/17, HD 8/19
Measured: 85
Guaranteed: 87

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.

H. Jenner, CEO
S. Reiser, Head of Approbation

Authorised Documentation Representative
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Phone: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2011/08/01

Technical specifications

Type		**HD 7/17-4 Cage** 1.524-212.0 1.524-214.0 1.524-215.0	**HD 8/19-4 Cage** 1.524-213.0
Main Supply			
Voltage	V	357...424	340...440
Current type	Hz	3 ~ 50	
Protective class		IPX5	
Motor rpm	1/min	1400	
Connected load	kW	4,4	5,3
Protection (slow, char. C)	A	16	
Extension cord 30 m	mm^2	2,5	
Water connection			
Max. feed temperature	°C	60	
Min. feed volume	l/h (l/min)	700 (11,7)	760 (12,7)
Suck height from open container (20 °C)	m	0,5	
Max. feed pressure	MPa (bar)	1	
Performance data			
Working pressure	MPa (bar)	17 (170)	18,5 (185)
Max. operating over-pressure	MPa (bar)	20 (200)	21,5 (215)
Flow rate	l/h (l/min)	700 (11,67)	760 (12,7)
Max. recoil force of hand spray gun	N	36	41
Nozzle size		042	
Noise emission			
Sound pressure level (EN 60704-1)	dB(A)	72	
Guaranteed sound power level (2000/14/EC)	dB(A)	87	
Machine vibrations	Vibration total value (ISO 5349)		
Hand spraygun	m/s^2	1,8	
Spray lance	m/s^2	2,0	
Fuel			
Amount of oil	l	0,5	
Oil grade		SAE 90 Hypoid	
Dimensions and weights			
Length	mm	443	538
Width	mm	345	453
Height	mm	829	
Weight	kg	39,8	45

Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для сле дующего владельца.

– Перед первым вводом в эксплуата цию обязательно прочтите указания по технике безопасности № 5.951-949!
– При повреждениях, полученных во время транспортировки, немедленно свяжитесь с продавцом.
– При распаковке прибора проверьте его комплектность, а также его целостность.

Содержание

Содержание	RU	...1
Защита окружающей среды	RU	...1
Символы в руководстве по эксплуатации	RU	...1
Использование по назначению.	RU	...2
Символы на приборе	RU	...2
Указания по технике безопасности	RU	...2
Элементы прибора	RU	...3
Начало работы	RU	...3
Управление	RU	...4
Транспортировка	RU	...5
Хранение прибора	RU	...6
Уход и техническое обслуживание	RU	...6
Помощь в случае неполадок	RU	...7
Гарантия	RU	...8
Принадлежности и запасные детали	RU	...8
Заявление о соответствии ЕС	RU	...8
Технические данные.	RU	...9

Защита окружающей среды

	Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки. Пожалуйста, не выбрасывайте упаковку вместе с бытовыми отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.
	Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

Пожалуйста, не допускайте попадания моторного масла, мазута, дизельного топлива и бензина в окружающую среду. Пожалуйста, охраняйте почву и утилизируйте отработанное масло, не нанося ущерба окружающей среде.

Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

www.kaercher.com/REACH

Символы в руководстве по эксплуатации

⚠ ***Опасность***

Для непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

⚠ ***Предупреждение***

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

Внимание!

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к легким травмам или повлечь материальный ущерб.

Использование по назначению

Использовать прибор исключительно

– для очистки струей высокого давления и без использования моющего средства (например, чистка фасадов, террас, садового оборудования).
– с монтажным комплектом клапана для моющего средства для очистки струей низкого давления и с использованием моющего средства (например, чистка оборудования, автомобилей, зданий, инструментов),

Для устойчивых загрязнений мы рекомендуем в качестве дополнительного оборудования использовать фрезу для грязи.

Символы на приборе

Находящаяся под высоким давлением струя воды может при неправильном использовании представлять опасность. Запрещается направлять струю воды на людей, животных, включенное электрическое оборудование или на сам высоконапорный моющий аппарат.

Согласно действующим предписаниям устройство запрещается эксплуатировать без системного разделителя в трубопроводе с питьевой водой. Следует использовать соответствующий системный сепаратор фирмы Kärcher или альтернативный системный сепаратор, соответствующий EN 12729 тип BA.

Указания по технике безопасности

– Необходимо соблюдать соответствующие национальные законодательные нормы по работе с жидкостными струйными установками.
– Необходимо соблюдать соответствующие национальные законодательные нормы по технике безопасности. Необходимо регулярно проверять работу жидкостных струйных установок и результат проверки оформлять в письменном виде.

⚠ ***Опасность***

Опасность получения травм!

– *Используйте только оригинальные шланги высокого давления.*
– *Шланг высокого давления и распылитель должны соответствовать указанному в технических данных максимальному рабочему давлению.*
– *Избегать контакта с химикатами.*
– *Ежедневно проверять шланг высокого давления.*

  Больше не использовать перегнутые шланги.

  Если виден наружний слой проводов, то шланг высокого давления более не использовать.
– *Больше не использовать шланг высокого давления с поврежденной резьбой.*
– *Проложить шланг высокого давления так, чтобы его не переехали.*
– *Не использовать далее переехаанный, передавленный или пережатый шланг даже если нет видимого повреждения.*
– *Хранить шланг так, чтобы не возникало механических нагрузок.*

Перепускной клапан

При отпускании рычага ручного пистолета-распылителя перепускной клапан переключается в режим циркуляции. Вода течет назад ко всасывающей стороне насоса.

Терморегулирующий клапан

Терморегулирующий клапан защищает высоконапорный насос от недопустимого нагрева в режиме циркуляции. Термоклапан открывается при достижении максимально допустимой температуры воды и выводит горячую воду наружу. Вследствие этого холодная вода вытекает и охлаждает насос.

Элементы прибора

см. оборотную сторону

1 Насадка
2 Резьбовое соединение для насадок
3 Адаптер
4 Ручной пистолет-распылитель
5 Рычаг предохранителя
6 Рычаг ручного пистолета-распылителя
7 Шланг высокого давления
8 Включатель аппарата
9 Выход термоклапана
10 Соединение высокого давления
11 Подключение водоснабжения
12 Фильтр
13 Указатель уровня масла
14 Масляный бак
15 Струйная трубка

Начало работы

Проверить уровень масла

➔ Считать данные указателя уровня масла при неработающем приборе. Уровень масла должен быть выше обоих указателей.

Активировать вентиляцию резервуара для масла

➔ Отрежьте кончик крышки емкости для масла.

Установка принадлежностей

➔ Установить насадку на струйную трубку/переходник для насадки при помощи резьбового соединения.
➔ Соединить струйную трубку/переходник для насадки с ручным пистолетом-распылителем.
➔ Прочно затянуть шланг высокого давления к соединению высокого давления.

Электрическое подсоединение

⚠ ***Предупреждение***

Прибор следует включать только в сеть переменного тока.
Прибор можно подключать только к элементу электроподключения, исполненному электромонтером в соответствии со стандартом Международной электротехнической комиссии (МЭК) IEC 60364.
Напряжение, указанные в заводской табличке, должно соответствовать напряжению в розетке.
Минимальная защита розетки - (см. технические данные).
Прибор обязательно должен быть подключен к электрической сети при помощи штекера. Запрещается неразъемное соединение с сетью питания. Штекер предназначен для отключения от сети.
Перед началом работы с прибором проверять сетевой шнур и штепсельную вилку на повреждения. Поврежденный сетевой шнур должен быть незамадлительно заменен уполномоченной службой сервисного обслуживания/ специалистом-электриком.
Штекер и соединительный элемент применяемого удлинителя должны быть герметичными.
Использовать удлинитель достаточного диаметра (см. раздел "Технические данные") и полностью разматывать с катушки.
Неподходящие удлинители могут представлять опасность. Вне помещений следует использовать только допущенные для использования и соответственно маркированные удлинители с достаточным поперечным сечением провода:

Параметры для подключения указаны на заводской табличке и в разделе "Технические данные".

Подключение водоснабжения

Подвод к водопроводу

⚠ ***Предупреждение***

Соблюдайте предписания предприятия водоснабжения.

Параметры подключения указаны в разделе "Технические данные".

➔ Подсоединить шланг подачи воды (минимальная длина 7,5 м, минимальный диаметр 1") к подключению водоснабжения прибора (например, к крану).

Указание

Питающий шланг не входит в объем поставки.

➔ Откройте подачу воды.

Подача воды из открытых водоемов

➔ Прикрепить всасывающий шланг (№ для заказа 4.440-270,0) к подключению водоснабжения.

➔ Удалить воздух из прибора:
Отвинтить форсунку.
Дать прибору поработать, пока вода не начнет течь без пузырьков воздуха.
Дать прибору поработать 10 с - затем выключить. Повторить процесс несколько раз.

➔ Выключить аппарат и снова привинтить форсунку.

Управление

⚠ ***Опасность***

При использовании прибора в опасных зонах (например, на автозаправочных станциях) следует соблюдать соответствующие правила техники безопасности.

Не разрешается также направлять струю воды на других или себя для чистки одежды или обуви.

⚠ ***Предупреждение***

Чистить двигатели на местах со соответствующим маслоуловителем (защита окружающей среды).

Опасность засорения. Класть форсунки в отсек для принадлежностей только концом вверх.

Выбор вида струи

➔ Закрыть пистолет-распылитель.

➔ Отвинтить резьбовое соединение для насадок и закрепить желаемую насадку на струйной трубке.

Указание

В комплект устройств 1.524-212.0 и 1.524-213.0 входят 2 форсунки:

– *Угол распыления 25°: для удаления устойчивых загрязнений.*
– *Угол распыления 40°: для мытья больших загрязненных поверхностей.*

В комплект устройств 1.524-214.0 и 1.524-215.0 входит 1 форсунка:

– *Угол распыления 25°: для удаления устойчивых загрязнений.*

⚠ ***Опасность***

При использовании коротких струйных трубок может возникнуть опасность получения травм, поскольку рука может случайно вступить в контакт со струей высокого давления. В случае применения струйной трубки, длина которой составляет менее 75 см, использование форсунки точечной струи или роторной форсунки не разрешается.

Режим работы высокого давления

➔ Установите выключатель прибора в положение „I“.
Высоконапорный насос запускается и работает в режиме циркуляции.

➔ Разблокировать ручной пистолет-распылитель и вытянуть рычаг пистолета.

Режим работы с моющим средством*

* только с монтажным комплектом клапана для моющего средства.

⚠ ***Предупреждение***

Неподходящие чистящие средства могут повредить прибор и объекты, под-

лежащие чистке. Использовать только те моющие средства, которые допущены к использованию компанией Karcher. Соблюдать прилагаемые к моющим средствам указания и рекомендации по дозировке. Для бережного отношения к окружающей среде используйте моющие средства экономно.

Чистящие стредства Kдrcher гарантируют бесперебойную работу. Пожалуйста, проконсультируйтесь с нами или запросите наш каталог или информационные материалы по чистящим средствам.

➔ Всасывающий шланг чистящего средства вставить в сосуд с чистящис средством.

➔ Отвинтить резьбовое соединение для насадок и закрепить насадку низкого давления из монтажного комплекта клапана для моющего средства на струйной трубке.

➔ Дозирующий клапан чистящего средства у всасывающего фильтра для чистящего средства установить на желаемую концентрацию.

Рекомендуемый способ мойки

➔ Экономно разбрызгать моющее средство по сухой поверхности и дать ему подействовать (не позволять высыхать).

➔ Отходящую грязь смыть с помощью высоконапорного моющего аппарата.

➔ После эксплуатации погрузить фильтр в чистую воду. Дозирующий клапан установить на самую высокую концентрацию моющего средства. Запустить прибор и через одну минуту прополоскать.

Перерыв в работе

Указание

При длительных перерывах в эксплуатации и включенном устройстве вода свободно поступает из термоклапана. Во избежание повреждений от воды, в случае необходимости под выходом термоклапана устанавливается емкость для сбора воды.

➔ Отпустить рычаг ручного пистолета-распылителя, устройство переключается в режим циркуляции.

➔ Снова потянуть за рычаг ручного пистолета-распылителя, режим циркуляции завершается.

Указание

При длительном перерыве в эксплуатации следует выключить устройство.

Выключение прибора

➔ Установите выключатель прибора в положение "0".

➔ Вытащите штепсельную вилку из розетки.

➔ Закрыть подачу воды.

➔ Нажать рычаг пистолета-распылителя, пока аппарат не освободится от давления.

➔ Привести в действие предохранительный рычаг ручного пистолета-распылителя, чтобы предохранить рычаг пистолета от непреднамеренного срабатывания.

Транспортировка

Внимание!

Опасность получения травм и повреждений! При транспортировке следует обратить внимание на вес устройства.

При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.

➔ При транспортировке на длительное расстояние следует тянуть или перемещать устройство за собой.

Хранение прибора

Внимание!

Опасность получения травм и повреждений! При хранении следует обратить внимание на вес устройства.
Это устройство разрешается хранить только во внутренних помещениях.

Защита от замерзания

⚠ ***Предупреждение***

Мороз разрушает прибор, если из него полностью не удалена вода.
Прибор следует хранить в защищенном от мороза помещении.

Если хранение в месте, защищенном от мороза, невозможно:

➔ Слить воду.

➔ Прокачать через аппарат имеющийся в торговле антифриз.

Указание

Использовать стандартные антифризы для автомобилей на гликолевой основе.

Соблюдайте инструкции по использованию антифриза.

➔ Оставьте прибор включенным в течении не более 1 минуты до тех пор, пока насос и трубопроводы не опорожнятся.

Уход и техническое обслуживание

⚠ ***Опасность***

Перед проведением любых работ с прибором, выключить прибор и вытянуть штепсельную вилку.

Указание

Отработанное масло разрешается утилизировать только в предназначенных для этого пунктах сбора. Пожалуйста, сдавайте отработанное масло именно там. Загрязнение окружающей среды отработанным маслом наказуемо.

Инспекция по технике безопасности/договор о техническом обслуживании

Вы всегда можете договориться с вашим торговым представителем о регулярном проведении технического осмотра или заключить договор техобслуживания. Обращайтесь к нам за консультацией!

Перед каждой эксплуатацией

➔ Проверить соединительный кабель на предмет повреждений (опасность поражения током), поврежденный кабель должен быть немедленно заменен уполномоченной сервисной службой/электриком.

➔ Проверить шланг высокого давления на повреждения (опасность разрыва).

Поврежденный шланг высокого давления немедленно заменить.

➔ Проверить аппарат (насос) на герметичность.

3 капли воды в минуту допустимы и могут проступать с нижней части аппарата. При более сильной негерметичности обратиться в центр по обслуживанию.

еженедельно

➔ Проверить уровень масла. При молокообразной консистенции масла (вода в масле) немедленно обратиться в сервис по обслуживанию клиентов.

➔ Чистка фильтра.

➔ Для монтажного комплекта клапана для моющего средства: Очистить фильтр во всасывающем шланге моющего средства.

Ежегодно или каждые 500 часов работы

➔ Замена масла.

Замена масла

Указание

Количество и вид масла см. раздел "Технические данные".

➔ Снять крышку масляного бака.
➔ Опрокинуть аппарат вперед.
➔ Спустить масло в маслосборник.
➔ Медленно залить новое масло; пузырьки воздуха должны выйти.
➔ Установить крышку резервуара для масла.

Помощь в случае неполадок

⚠ ***Опасность***

Перед проведением любых работ с прибором, выключить прибор и вытянуть штепсельную вилку.
Электрические конструктивные элементы должны проверяться только уполномоченной сервисной службой.
При повреждениях, не указанных в этом разделе, в случае сомнения или при четком указании обращаться в уполномоченную сервисную службу.

Прибор не работает

➔ Проверить соединительный кабель на предмет повреждений.
➔ Проверить напряжение в сети.
➔ При электрических неисправностях обратитесь в сервисную службу.

Давление в приборе не увеличивается

➔ Установить насадку высокого давления.
➔ Прочистить сопло.
➔ Заменить насадку.
➔ Удалить воздух из прибора (см. "Ввод в эксплуатацию").
➔ Проверить объем подачи воды (см. раздел "Технические данные").
➔ Чистка фильтра.
➔ Проверить все подключенные к насосу соединения.
➔ При необходимости обратитесь в сервисную службу.

Насос негерметичен

3 капли воды в минуту допустимы и могут проступать с нижней части аппарата. При более сильной негерметичности обратиться в центр по обслуживанию.

➔ При сильной протечке проверить аппарат в сервисе по обслуживанию клиентов.

Насос стучит

➔ Проверить на герметичность всасывающий шланг для воды и моющего средства
➔ Закрыть клапан-дозатор моющего средства при эксплуатации без моющего средства.*

* только с монтажным комплектом клапана для моющего средства.

➔ Удалить воздух из прибора (см. "Ввод в эксплуатацию").
➔ При необходимости обратитесь в сервисную службу.

Моющее средство не всасывается *

* только с монтажным комплектом клапана для моющего средства.

➔ Установить насадку низкого давления.
➔ Проверить/прочистить всасывающий шланг моющего средства с фильтром.
➔ Разобрать клапан на цилиндрической головке и проверить на наличие загрязнений/очистить.
➔ При необходимости обратитесь в сервисную службу.

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Принадлежности и запасные детали

- Разрешается использовать только те принадлежности и запасные части, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и запчастей гарантирует Вам надежную и бесперебойную работу прибора.
- Выбор наиболее часто необходимых запчастей вы найдете в конце инструкции по эксплуатации.
- Дальнейшую информацию о запчастях вы найдете на сайте www.kaercher.com в разделе Service.

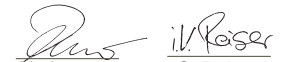
Заявление о соответствии ЕС

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

Продукт высоконапорный моющий прибор
Тип: 1.524-xxx

Основные директивы ЕС
2006/42/EC (+2009/127/EC)
2004/108/EC
2000/14/EC
Примененные гармонизированные нормы
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–2–79
EN 60335–1
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–11: 2000
EN 62233: 2008
Примененный порядок оценки соответствия
2000/14/EC: Приложение V
Уровень мощности звука dB(A)
HD 7/17, HD 8/19
Измерено: 85
Гарантировано: 87

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.



H. Jenner
CEO

S. Reiser
Head of Approbation

уполномоченный по документации:
S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG
Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212

г. Виннденден, 2011/08/01

Технические данные

Тип		**HD 7/17-4 Cage** 1.524-212.0 1.524-214.0 1.524-215.0	**HD 8/19-4 Cage** 1.524-213.0
Электропитание			
Напряжение	В	357...424	340...440
Вид тока	Гц	3 ~ 50	
Класс защиты		IPX5	
Число оборотов двигателя	1/мин	1400	
Потребляемая мощность	кВт	4,4	5,3
Предохранитель (инертный, Char. C)	A	16	
Удлинитель 30 м	мм²	2,5	
Подключение водоснабжения			
Температура подаваемой воды (макс.)	°C	60	
Количество подаваемой воды (мин.)	л/ч (л/мин)	700 (11,7)	760 (12,7)
Высота всоса из открытого бака (20 °C)	м	0,5	
Давление напора (макс.)	МПа (бар)	1	
Данные о производительности			
Рабочее давление	МПа (бар)	17 (170)	18,5 (185)
Макс. рабочее давление	МПа (бар)	20 (200)	21,5 (215)
Производительность	л/ч (л/мин)	700 (11,67)	760 (12,7)
Сила отдачи ручного пистолета-распылителя (макс.)	Н	36	41
Размер форсунки		042	
Уровень шума			
Уровень шума (EN 60704-1)	дБ(A)	72	
Гарантируемый уровень шума (2000/14/EC)	дБ(A)	87	
Вибрация прибора	Общее значение колебаний (ISO 5349)		
Ручной пистолет-распылитель	м/с²	1,8	
Струйная трубка	м/с²	2,0	
Рабочие вещества			
Объем масла	л	0,5	
Вид масла		SAE 90 Hypoid	
Размеры и массы			
Длина	мм	443	538
Ширина	мм	345	453
высота	мм	829	
Вес	кг	39,8	45

Enne sesadme esmakordset kasutuselevõttu lugege läbi algupärane kasutusjuhend, toimige sellele vastavalt ja hoidke see hilisema kasutamise või uue omaniku tarbeks alles.

– Enne esmakordset kasutuselevõttu lugege kindlasti ohutusjuhiseid nr. 5.951-949!
– Transpordil tekkinud vigastuste puhul teavitage toote müüjat.
– Pakendi lahtipakkimisel kontrollige, kas kõik osad on olemas ning kahjustamata.

Sisu

Sisu	ET	1
Keskkonnakaitse	ET	1
Kasutusjuhendis olevad sümbolid	ET	1
Sihipärane kasutamine	ET	2
Seadmel olevad sümbolid	ET	2
Ohutusalased märkused	ET	2
Seadme elemendid	ET	2
Kasutuselevõtt	ET	3
Käsitsemine	ET	3
Transport	ET	5
Seadme ladustamine	ET	5
Korrashoid ja tehnohooldus	ET	5
Abi häirete korral	ET	6
Garantii	ET	6
Lisavarustus ja varuosad	ET	6
EÜ vastavusdeklaratsioon	ET	7
Tehnilised andmed	ET	8

Keskkonnakaitse

	Pakendmaterjalid on taaskasutatavad. Palun ärge visake pakendeid majapidamisprahi hulka, vaid suunake need taaskasutusse.
	Vanad seadmed sisaldavad taaskasutatavaid materjale, mis tuleks suunata taaskasutusse. Patareid, õli ja muud sarnased ained ei tohi jõuda keskkonda. Seetõttu palume vanad seadmed likvideerida vastavate kogumissüsteemide kaudu.

Palun jälgige,et mootoriõli, kütteõli, diisel ega bensiin ei sattuks loodusse. Palun kaitske pinnast ja kõrvaldage kasutatud õli keskkonnaeeskirju järgides.

Märkusi koostisainete kohta (REACH)
Aktuaalse info koostisainete kohta leiate aadressilt:
www.kaercher.com/REACH

Kasutusjuhendis olevad sümbolid

⚠ Oht

Vahetult ähvardava ohu puhul, mis toob kaasa raskeid kehavigastusi või surma.

⚠ Hoiatus

Võimaliku ohtliku olukorra puhul, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või surma.

Ettevaatust

Võimaliku ohtliku olukorra puhul, mis võib põhjustada kergeid vigastusi või materiaalset kahju.

Sihipärane kasutamine

Kasutada seadet vaid
- puhastamiseks kõrgsurvejoaga ilma puhastusvahendita (nt fassaadide, terasside, aiatööriistade puhastamiseks).
- puhastusvahendi ventiili komplektiga: puhastamiseks madalrõhuga ja puhastusvahendiga (nt masinate, sõidukite, ehitiste, tööriistade puhastamiseks),

Raskesti eemaldatava mustuse puhul soovitame Teile meie mustuse freesijat lisavarustusena.

Seadmel olevad sümbolid

Kõrgsurveline veejuga võib mittesihipärasel kasutamisel ohtlik olla. Juga ei tohi suunata teistele isikutele, loomadele, töötavatele elektriseadmetele või seadmele endale.

Vastavalt kehtivatele eeskirjadele ei tohi seadet kunagi kasutada ilma joogiveevõrgu juurde paigaldatud süsteemieraldajata. Kasutada tuleb firma Kärcher sobivat süsteemieraldajat või alternatiivina standardile EN 12729 tüüp BA vastavat süsteemieraldajat.

Ohutusalased märkused

- Järgida tuleb kõiki riigis kehtivaid survepesureid puudutavaid seaduslikke eeskirju.
- Järgida tuleb kõiki riigis kehtivaid õnnetusjuhtumite vältimist puudutavaid seaduslikke eeskirju. Survepesureid tuleb regulaarselt kontrollida ja kontrollimise tulemus fikseerida kirjalikult.

⚠ ***Oht***

Vigastusoht!
- *Kasutage ainult originaalvaruosi.*
- *Kõrgsurvevoolik ja pritsimisseade peavad sobima tehnilistes andmetes toodud maksimaalse tööülerõhuga.*
- *Vältige kontakti kemikaalidega.*
- *Kontrollige iga päev kõrgsurvevoolikut. Murdekohtadega voolikuid ei tohi enam kasutada.*
  Kui väline traadikiht on nähtav, ei tohi kõrgsurvevoolikut enam kasutada.
- *Vigastatud keermetega kõrgsurvevoolikut ei tohi enam kasutada.*
- *Paigaldage kõrgsurvevoolik nii, et sellest ei saa üle sõita.*
- *Voolikut, millest on üle sõidetud, mida on murtud või millele on löödud, ei tohi enam kasutada - ka siis mitte, kui puuduvad nähtavad vigastused.*
- *Ladustage kõrgsurvevoolikut nii, et oleks välditu mehhaaniline koormus.*

Ülevooluventiil

Kui pesupüstoli hoob vabastada, lülitub ülevooluventiil ringlusrežiimile. Vesi voolab tagasi pumba imipoolele.

Termoventiil

Termoventiil kaitseb kõrgsurvepumpa lubamatu soojenemise eest ringlusrezhiimi ajal. Termoventiil avaneb maksimaalselt lubatud veetemperatuuri ületamise korral ja juhib kuuma vee välja.
Nii voolab külma vett peale, jahutades pumpa.

Seadme elemendid

siehe vt ümbris

1 düüs
2 Düüsi kruvikinnis
3 Adapter
4 Pesupüstol
5 Turvahoob
6 Pesupüstoli hoob
7 Kõrgsurvevoolik
8 Seadme lüliti
9 Termoventiili väljund
10 Kõrgsurveühendus
11 Veevõtuühendus
12 Filter
13 Õliseisu näit
14 Õlipaak
15 Joatoru

Kasutuselevõtt

Õliseisu kontrollimine

➔ Õliseisu näitu vaadata seisvalt seadmelt. Õlinäit peab olema kõrgemal mõlemast näidikust.

Aktiveerida õlimahuti õhutus

➔ Õlimahuti kaane tipp ära lõigata.

Tarvikute paigaldamine

➔ Monteerige düüs düüsikruviga terastorule/düüsi adapterile.
➔ Ühendage joatoru/düüsi adapter pesupüstoliga.
➔ Kruvige kõrgsurvevoolik kõrgsurve ühenduskoha külge.

Elektriühendus

⚠ ***Hoiatus***

Seadet tohib ühendada ainult vahelduvvoolutoitega.
Seadet tohib ühendada ainult pistikupessa, mis on elektrimontööri poolt paigaldatud vastavalt standardile IEC 60364.
Tüübisildil märgitud pinge peab vastama vooluahela pingele.
Pistikupesa minimaalne kaitse (vt Tehnilised andmed).
Seade tuleb tingimata elektrivõrguga ühendada. Mitte lahutatav ühendus vooluvõrguga on keelatud. Pistik on seadme võrgust eraldamiseks.
Enne igakordset kasutamist tuleb kontrollida, et võrgupistikuga toitejuhe oleks kahjustusteta. Kahjustatud toitejuhe lasta viivitamatult volitatud hooldustöökojal/ elektrikul välja vahetada.
Kasutatava pikendusjuhtme pistik ja ühendus peavad olema hermeetilised.
Kasutada piisava vooluläbimõõduga pikenduskaablit (vt lõiku "Tehnilised andmed") ja kerida kaabli trumlilt täiesti maha.
Ebasobivad pikendusjuhtmed võivad olla ohtlikud. Välistingimustes võib kasutada ainult väljas kasutamiseks lubatud ja vastavalt tähistatud piisava ristlõikepinnaga pikendusjuhtmeid:

Ühendamiseks vajalikke andmeid vt tüübisildilt/tehnilisest dokumentatsioonist.

Veevõtuühendus

Ühendamine veevärgiga

⚠ ***Hoiatus***

Jälgige veevarustusettevõtte eeskirju.
Ühendamiseks vajalikke andmeid vt tehniliste andmete juurest.
➔ Ühendage pealevooluvoolik (min pikkus 7,5 m, min läbimõõt 1") seadme veeliitmiku ja vee pealevooluga (nt veekraaniga).

Märkus

Pealevooluvoolik ei kuulu tarnekomplekti.
➔ Vee juurdevool avada.

Vett võtke lahtistest mahutitest

➔ Kruvige sissevõtuvoolik (tellimis-nr. 4.440-270.0) veeliitmiku külge.
➔ Seadme õhutamine:
Keerake düüs maha.
Laske seadmel nii kaua töötada, kuni väljavoolavas vees ei ole enam õhumulle.
Vajadusel laske seadmel 10 sek. töötada - välja lülitada. Korrake protsessi mitu korda.
➔ Lülitage seade välja ja katke düüs kinni.

Käsitsemine

⚠ ***Oht***

Seadme kasutamisel ohtlikes piirkondades (nt tanklates) tuleb järgida asjakohaseid ohutuseeskirju.
Veejuga ei tohi suunata teistele inimestele ega iseendale, et puhastada riideid või jalanõusid.

⚠ ***Hoiatus***

Mootoreid pesta vaid kohtades, kus on vastav õlisettimine.
Ummistusoht. Seadke düüsid suue üles suunatud tarvikute sahtlisse.

Joatüübi valimine

➔ Sulgege pesupüstol.

➔ Kruvige maha düüsi kruvi ja kinnitage soovitud düüs joatoru külge.

Märkus

Koos seadmega 1.524-212.0 ja 1.524-213.0 tarnitakse 2 otsakut:

– *25° joanurk: tugevalt määrdunud pindade jaoks.*
– *40° joanurk: suurepinnaliste määrdumiste jaoks.*

Koos seadmega 1.524-214.0 ja 1.524-215.0 tarnitakse 1 otsak:

– *25° joanurk: tugevalt määrdunud pindade jaoks.*

⚠ ***Oht***

Vigastusoht lühikeste joatorude puhul, sest käsi võib kogemata sattuda puutesse kõrgsurvejoaga. Kui kasutatav joatoru on lühem kui 75 cm, ei tohi kasutada punktdüüsi ega rootordüüsi.

Kõrgsurvekäitus

➔ Seadke lüliti asendisse “I”.
Kõrgsurvepump käivitub ja töötab ringlusrežiimis.

➔ Vabastage pesupüstoli ohutuslukk ning vajutage püstoli päästikule.

Töötamine puhastusvahendiga*

* ainult puhastusvahendi ventiili komplektiga.

⚠ ***Hoiatus***

Ebasobivad puhastusvahendid võivad seadet ja puhastatavat objekti kahjustada. Kasutada vaid puhastusvahendeid, mis on Kärcheri poolt lubatud. Silmas pidada doseerimissoovitusi ja juhiseid, mis puhastusvahenditega kaasnevad. Keskkonna säästmiseks kasutage puhastusvahendeid säästlikult.

Kärcheri puhastusvahendid tagavad tõrgeteta töökäigu. Palun tellige meie kataloog või meie puhastusvahendite infolehed või laske end nõustada.

➔ Puhastusvahendi imemisvoolik asetada puhastusvahendi anumasse.

➔ Kruvige düüsi kruvi maha ja kinnitage puhastusvahendi ventiili komplekti kuuluv madalrõhudüüs joatorule.

➔ Puhastusvahendi sissevõtufiltril olev puhastusvahendi doseerimisventiil keerata soovitud kontsentratsioonile.

Soovitatav puhastusmeetod

➔ Puhastusvahend piserdada säästlikult kuivale pinnale ja lasta mõjuda (mitte kuivatada).

➔ Lahustunud mustus pesta kõrgsurvejoaga maha.

➔ Pärast kasutamist kastke filter puhtasse vette. Keerake doseerimisventiil maksimaalsele puhastusaine kontsentratsioonile. Käivitage seade ja peske ühe minuti vältel puhtaks.

Töö katkestamine

Märkus

Pikemate katkestuste korral töös ja sisselülitatud seadme korral pääseb termoventiilist vett välja. Vajadusel asetage termoventiili väljundi alla nõu vee kokkukogumiseks. Nii hoiate ära veekahjustused.

➔ Vabastage pesupüstoli hoob, seade läheb ringlusrežiimile.

➔ Tõmmake uuesti pesupüstoli hooba - ringlusrežiim lõppeb.

Märkus

Pikemate katkestuste korral töös lülitage seade välja.

Seadme väljalülitamine

➔ Seadke lüliti asendisse “0”.

➔ Tõmmake võrgupistik seinakontaktist välja.

➔ Vee juurdejooksu sulgemine.

➔ Vajutage pesupüstolit, kuni seade on survevaba.

➔ Vajutage pesupüstoli kinnitushooba, et kaitsta püstoli päästikut soovimatu vajutamise eest.

Transport

Ettevaatust

Vigastusoht! Transportimisel jälgige seadme kaalu.

Sõidukites transportimisel fikseerige seade vastavalt kehtivatele määrustele libisemise ja ümbermineku vastu.

➔ Pikemat maad transportimiseks vedage seadet enda järel või lükake.

Seadme ladustamine

Ettevaatust

Vigastusoht! Ladustamisel jälgige seadme kaalu.

Seda seadet tohib ladustada ainult siseruumides.

Jäätumiskaitse

⚠ ***Hoiatus***

Külm purustab seadme, mis ei ole veest täiesti tühjendatud.

Hoidke seadet kohas, kus pole jäätumisohtu.

Kui jäätumisvaba hoidmine võimalik pole:

➔ Lasta vesi välja.

➔ Pumbake seadmest läbi kaubanduses saadaolevat jäätumiskaitsevahendit.

Märkus

Kasutada tavapärast sõiduautode jäätumiskaitsevahendit glükooli baasil.
Pidage silmas jäätumiskaitsevahendi tootja käsitsemiseeskirju.

➔ Laske masinal maks. 1 minut töötada, kuni pump ja voolikud on tühjad.

Korrashoid ja tehnohooldus

⚠ ***Oht***

Enne kõiki töid seadme juures tuleb seade välja lülitada ja pistik seinakontaktist välja tõmmata.

Märkus

Vana õli tohib käidelda ainult selleks ettenähtud kogumispunktides. Palun viige vana õli sinna. Keskkonna saastamine vana õliga on karistatav.

Ohutusinspektsioon/hooldusleping

Seadme müüjaga võib kokku leppida regulaarse ohutusinspektsiooni või sõlmida hooldusleping. Palun laske end nõustada.

Enne iga töökorda

➔ Ühenduskaablil vigastusi kontrollida (elektrilöögi oht), vigastatud kaabel viivitamatult autoriseeritud klienditeenindusel/elektritehnika spetsialistidel välja vahetada lasta.

➔ Kontrollige kõrgsurvevoolikut vigastuste osas (lõhkemisoht).
Kahjustatud kõrgsurvevoolik kohe välja vahetada.

➔ Kontrollige seadme (pumba) tihedust.
3 tilka minutis on lubatud ja võivad väljuda seadme alaosast. Tugevama lekke puhul pöörduge klienditeenindusse.

Kord nädalas

➔ Kontrollige õlitaset. Kui õli on piimjas (õlis on vett), pöörduge koheselt klienditeenindusse.

➔ Puhastage filter.

➔ puhastusvahendi ventiili komplekti korral: Puhastage filtrit puhastusvahendi imemisvoolikuga.

Kord aastas või 500 töötunni järel

➔ Vahetage õli.

Õlivahetus

Märkus

Õlihulk ja -sort, vt lõigust "Tehnilised andmed".

➔ Võtke õlipaagi kaas ära.

➔ Kallutage seadet ette.

➔ Laske õli kogumismahutisse.

➔ Uus õli aeglaselt sisse valada; õhumullid peavad eemalduma.

➔ Pange kohale õlipaagi kaas.

Abi häirete korral

⚠ ***Oht***

Enne kõiki töid seadme juures tuleb seade välja lülitada ja pistik seinakontaktist välja tõmmata.
Laske elektrikomponente kontrollida ja remontida ainult volitatud klienditeeninduses. Häirete puhul, mida selles peatükis mainitud pole, kahtluse korral ja silmnähtaval juhtumil pöörduda autoriseeritud klienditeeninduse poole.

Seade ei tööta

➔ Ühenduskaabli vigastusi kontrollida.
➔ Võrgupinget kontrollida.
➔ Elektrilise defekti puhul pöörduda klienditeeninduse poole.

Seadmes puudub surve

➔ Kõrgsurvedüüsi monteerimine.
➔ Puhastage düüsi.
➔ Vahetage düüs välja.
➔ Seadme õhutamine (vt lõigust "Kasutuselevõtt").
➔ Kontrollida veejuurdejooksu kogust (vaata tehnilised andmed).
➔ Puhastage filter.
➔ Kontrollige kõiki pumba toitevoolikuid.
➔ Vajadusel pöörduda klienditeeninduse poole.

Pump lekib

3 tilka minutis on lubatud ja võivad väljuda seadme alaosast. Tugevama lekke puhul pöörduge klienditeenindusse.
➔ Kui leke on suurem, tuleb lasta klienditeenindusel seadet kontrollida.

Pump klopib

➔ Kontrollige vee ja puhastusaine voolikuid lekete osas.
➔ Kui töötate ilma puhastusainet kasutamata, sulgege puhastusaine doseerimisventiil.*

* ainult puhastusvahendi ventiili komplektiga.

➔ Seadme õhutamine (vt lõigust "Kasutuselevõtt").
➔ Vajadusel pöörduda klienditeeninduse poole.

Puhastusainet ei võeta sisse *

* ainult puhastusvahendi ventiili komplektiga.
➔ Monteerida madalrõhkdüüs
➔ Kontrollige/puhastage filtriga puhastusvahendi voolikut.
➔ Võtke silindripea ventiil koost lahti ja kontrollige ummistuste osas või puhastage.
➔ Vajadusel pöörduda klienditeeninduse poole.

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või valmistusviga. Garantiijuhtumi korral palume pöörduda müüja või lähima volitatud klienditeenistuse poole, esitades ostu tõendava dokumendi.

Lisavarustus ja varuosad

– Kasutada tohib ainult tarvikuid ja varuosi, mida tootja aktsepteerib. Originaaltarvikud ja -varuosad annavad teile garantii, et seadmega on võimalik töötada turvaliselt ja tõrgeteta.
– Valiku kõige sagedamini vajaminevatest varuosadest leiate te kasutusjuhendi lõpust.
– Täiendavat infot varuosade kohta leiate aadressilt www.kaercher.com lõigust Service.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitame, et allpool kirjeldatud seade vastab meie poolt turule toodud mudelina oma kontseptsioonilt ja konstruktsioonilt EÜ direktiivide asjakohastele põhilistele ohutus- ja tervisekaitsenõetele. Meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral seadme juures kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

Toode: Kõrgsurvepesur
Tüüp: 1 524-xxx

Asjakohased EÜ direktiivid:
2006/42/EU (+2009/127/EU)
2004/108/EÜ
2000/14/EÜ
Kohaldatud ühtlustatud standardid:
EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–2–79
EN 60335–1
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–11: 2000
EN 62233: 2008
Järgitud vastavushindamise protseduur:
2000/14/EÜ: Lisa V
Helivõimsuse tase dB(A)
HD 7/17, HD 8/19
Mõõdetud: 85
Garanteeritud: 87

Allakirjutanud toimivad juhatuse korraldusel ja volitusel.

H. Jenner
CEO

i.V. S. Reiser
Head of Approbation

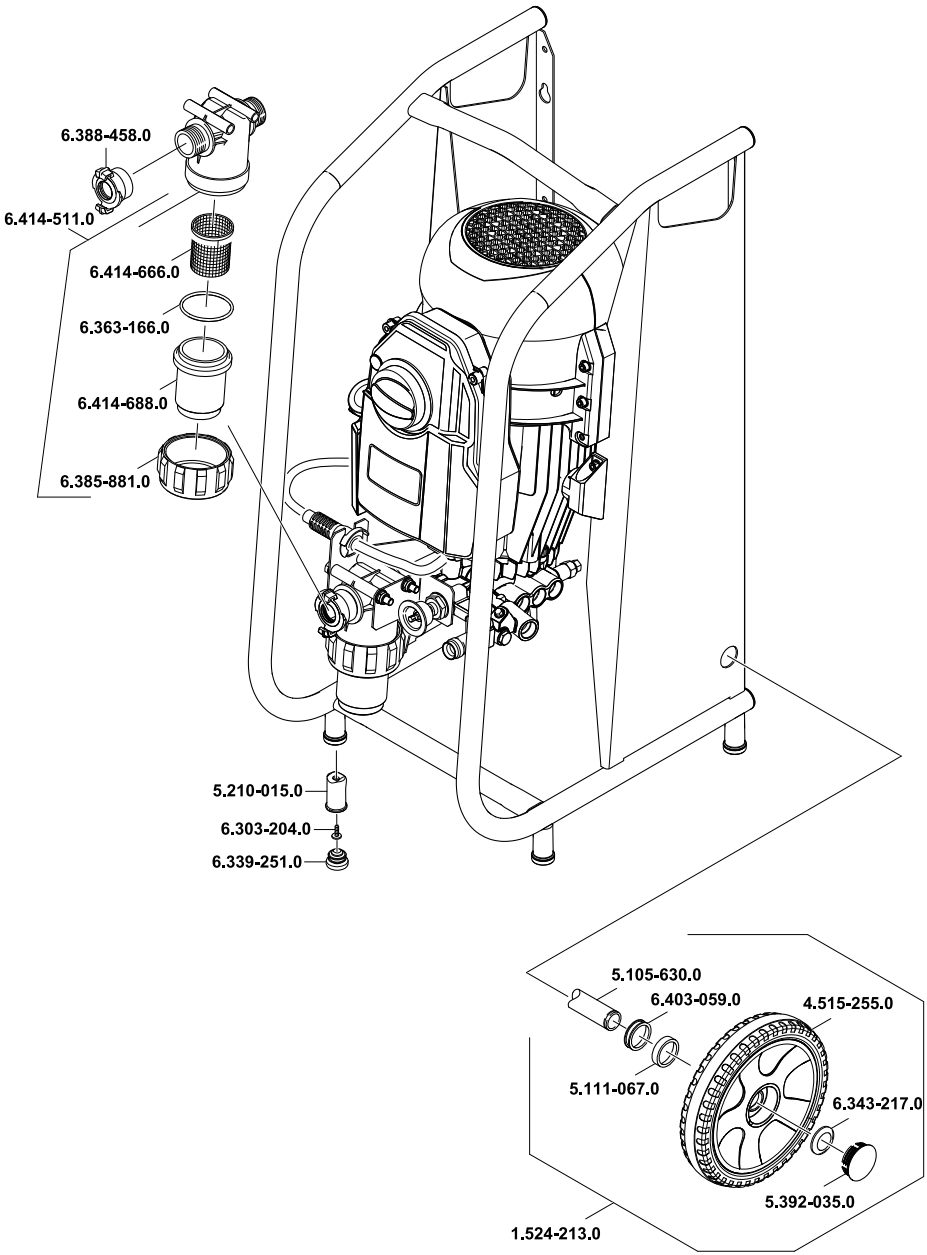
dokumentatsiooni eest vastutav isik:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2011/08/01

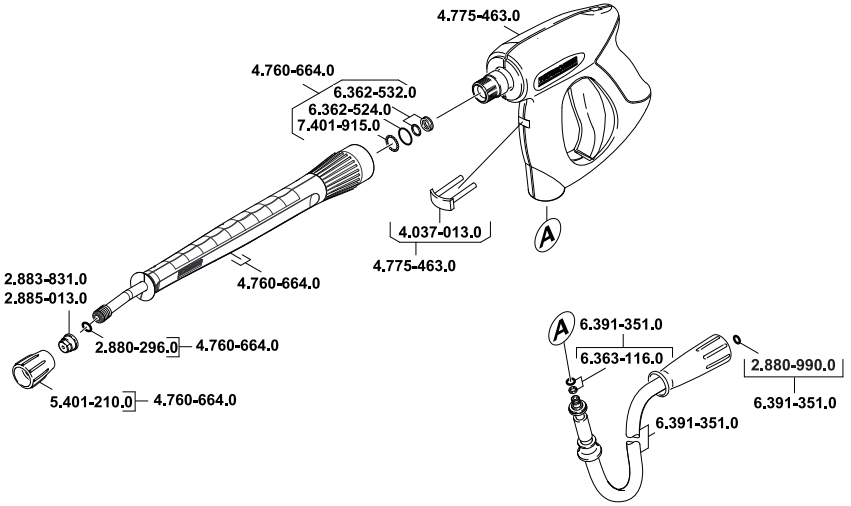
Tehnilised andmed

Tüüp		**HD 7/17-4 Cage** 1.524-212.0 1.524-214.0 1.524-215.0	**HD 8/19-4 Cage** 1.524-213.0
Võrguühendus			
Pinge	V	357-424	340...440
Voolu liik	Hz	3 ~ 50	
Elektriohutusklass		IPX5	
Mootori pöörete arv	1/min	1400	
Tarbitav võimsus	kW	4,4	5,3
Kaitse (inertne/Char. C)	A	16	
Pikenduskaabel 30 m	mm^2	2,5	
Veevõtuühendus			
Juurdevoolava vee temperatuur (max)	°C	60	
Juurdevoolu hulk (min)	l/h (l/min)	700 (11,7)	760 (12,7)
Imemiskõrgus lahtisest anumast (20°C)	m	0,5	
Juurdevoolurõhk (max)	MPa (baar)	1	
Jõudluse andmed			
Töörõhk	MPa (baar)	17 (170)	18,5 (185)
Maks. töö-ülerõhk	MPa (baar)	20 (200)	21,5 (215)
Juurdevoolu kogus	l/h (l/min)	700 (11,67)	760 (12,7)
Pesupüstoli tagasilöögi jõud (maks.)	N	36	41
Düüsi suurus		042	
Müraemissioon			
Helirõhupeel (EN 60704-1)	dB (A)	72	
Garanteeritud helijõupeel (2000/14/EÜ)	dB (A)	87	
Seadme vibratsioonid	Võnkumiskoguväärtus (ISO 5349)		
Pesupüstol	m/s^2	1,8	
Joatoru	m/s^2	2,0	
Käitusained			
Õlikogus	l	0,5	
Õlisort		SAE 90 Hypoid	
Mõõtmed ja kaalud			
Pikkus	mm	443	538
Laius	mm	345	453
Kõrgus	mm	829	
Kaal	kg	39,8	45

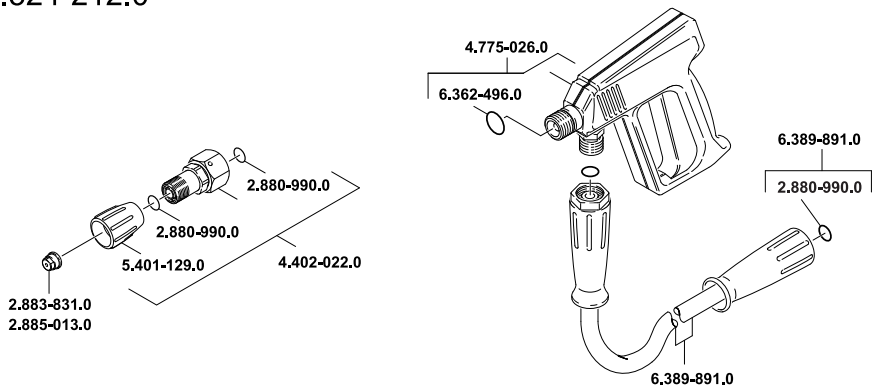


5.962-340.0 04/2012

1.524-213.0

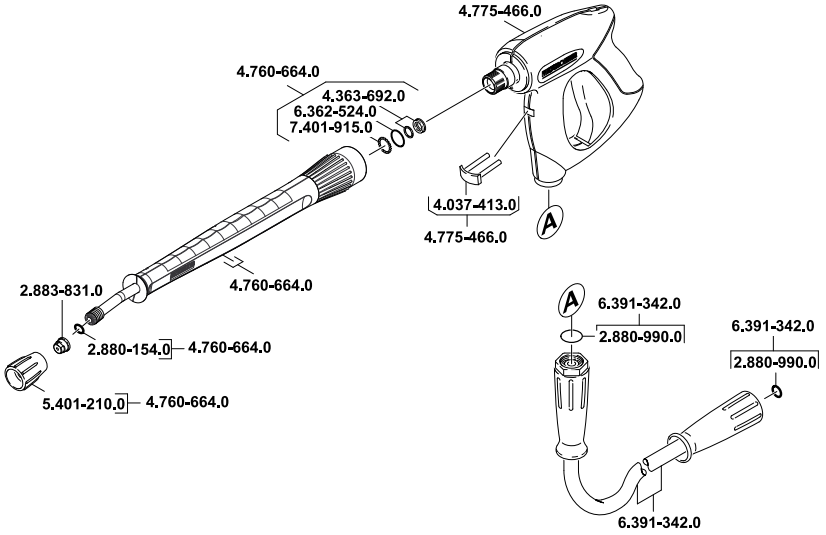


1.524-212.0

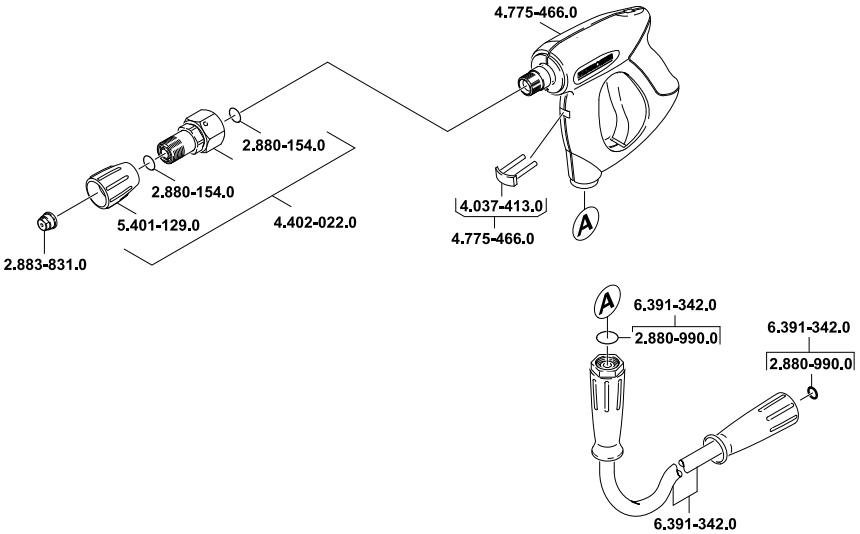


5.962-340.0 04/2012

1.524-214.0



1.524-215.0



حجم الإمداد	لتر/ساعة (لتر/دقيقة)	700 (11,67)	760 (12,7)
قوة ارتداد مسدس الرش اليدوي (الحد الأقصى)	نيوتن	36	41
حجم الفوهة		042	
2/4 انبعاثات الضوضاء			
مستوى ضغط الصوت (EN 60704-1)	ديسيبل (أ)	72	
مستوى قوة الصوت المضمون (EC/14/2000)	ديسيبل (أ)	87	
اهتزازات الجهاز	(ISO 5349)		
مسدس الرش اليدوي	م/ ث^2	1,8	
أنبوب دفع المياه	م/ ث^2	2,0	
مواد التشغيل			
كمية الزيت	لتر	0,5	
نوع الزيت		SAE 90 Hypoid	
المقاييس والأوزان			
الطول	مم	443	538
العرض	مم	345	453
الارتفاع	مم	829	
الوزن	كجم	39,8	45

البيانات الفنية			
الطراز		**4-HD 7/17 Cage** 212.0-1.524 214.0-1.524 215.0-1.524	**4-HD 8/19 Cage** 213.0-1.524
وصلة الشبكة الكهربائية			
الجهد الكهربائي	فولت	357...424	340...440
نوع التيار	هرتز	3 ~ 50	
فئة الحماية		IPX5	
سرعة المحرك	1/ دقيقة	1400	
سلك التوصيل	كيلو وات	4,4	5,3
التأمين (في الوضع الساكن، رمز . C)	أمبير	16	
كابل تمديد 30 متر	$مم^2$	2,5	
وصلة المياه			
درجة حرارة التدفق (الحد الأقصى)	درجة مئوية	60	
كمية التدفق (الحد الأدنى)	لتر/ساعة (لتر/دقيقة)	700 (11,7)	760 (12,7)
ارتفاع الشفط من وعاء مفتوح (20° مئوية)	م	0,5	
ضغط التدفق (الحد الأقصى)	ميجا باسكال (بار)	1	
بيانات القدرة			
ضغط الشغل	ميجا باسكال (بار)	17 (170)	18,5 (185)
الحد الأقصى من ضغط التشغيل المفرط	ميجا باسكال (بار)	20 (200)	21,5 (215)

الجهاز لا يعمل

- تحقق من عدم وجود تلفيات بكابل التوصيل.
- تحقق من جهد الشبكة.
- في حالة وجود عطل كهربائي توجه إلى مركز خدمة العملاء.

الجهاز لا يصدر أي ضغط.

- قم بتركيب فوهة الضغط العالي.
- قم بتنظيف المنفث.
- استبدل المنفث.
- قم بتصريف الهواء من الجهاز (انظر "بدء التشغيل").
- افحص كمية تدفق الماء (انظر البيانات الفنية).
- قم بتنظيف الفلتر.
- افحص جميع أسلاك التدفق الموصلة بالمضخة.
- إذا لزم الأمر توجه إلى مركز خدمة العملاء.

وجود تسريب من المضخة

يُسمح بتساقط 3 قطرات من الماء في الدقيقة وقد تدخل إلى أسفل الجهاز. في حالة زيادة نسبة التسرب عن ذلك توجه إلى مركز خدمة العملاء.

- إذا كان التسرب شديداً، قم بفحص الجهاز لدى مركز خدمة العملاء.

المضخة يصدر عنها خبط (قرقعة)

- تحقق من عدم وجود تسرب بوصلات شفط الماء ومواد التنظيف.
- يُغلق صمام جرعة مواد التنظيف عند تشغيل الجهاز بدون استخدام مواد التنظيف.*

* فقط مع طقم تركيب صمام مواد التنظيف.

- قم بتصريف الهواء من الجهاز (انظر "بدء التشغيل").
- إذا لزم الأمر توجه إلى مركز خدمة العملاء.

لا يتم شفط مواد التنظيف *

* فقط مع طقم تركيب صمام مواد التنظيف.

- قم بتركيب فوهة الضغط المنخفض.
- قم بفحص/تنظيف خرطوم شفط مواد التنظيف والفلتر الموجود به.
- قم بفك الصمام من رأس الأسطوانة وإزالتها وفحصها وتنظيفها وهي مزالة.
- إذا لزم الأمر توجه إلى مركز خدمة العملاء.

الضمان

في كل دولة تسري شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المختصة التابعة لنا. نحن نتولى تصليح الأعطال التي قد تطرأ على جهازك بدون مقابل خلال فترة الضمان طالما أن السبب في هذه الأعطال ناجم عن وجود عيب في المواد أو في الصنع. في حال استحقاق الضمان، يرجى التوجه بقسيمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد.

الملحقات وقطع الغيار

- يسمح فقط باستخدام الملحقات وقطع الغيار التي تصدرها الشركة المنتجة. الملحقات الأصلية وقطع الغيار الأصلية تضمن إمكانية تشغيل الجهاز بأمان وبدون أية مشاكل أو أعطال.
- ستجد في نهاية دليل التشغيل نماذج لقطع الغيار الأكثر استخداما.
- يمكنكم الحصول على المزيد من المعلومات عن قطع الغيارمن الموقع الإلكتروني www.kaercher.com في قسم الخدمات.

العناية والصيانة

⚠خطر

قبل إجراء أية أعمال على الجهاز، يجب إيقاف تشغيل الجهاز وسحب القابس الكهربائي.

⚠ملحوظة

لا يُسمح بالتخلص من الزيت القديم المستخدم إلا في أماكن الجمع المخصصة لهذا الغرض. يرجى تسليم الزيت القديم المتراكم في هذه الأماكن. حيث أن تلويث البيئة بالزيوت القديمة المستخدمة أمر يعاقب عليه القانون.

فحص السلامة/ عقد الصيانة

يمكنك الاتفاق مع وكيلك التجاري على إجراء فحص السلامة بشكل منتظم أو إبرام عقد صيانة. يرجى الحصول على المشورة من مركز خدمة العملاء.

قبل تشغيل الجهاز في كل مرة

- تأكد من عدم وجود تلفيات بسلك التوصيل (خطر التعرض لصدمة كهربائية)، وقم على الفور باستبدال سلك التوصيل التالف لدى مركز خدمة عملاء/ فني كهرباء معتمد.
- تأكد من عدم وجود تلفيات بخرطوم الضغط العالي (خطر الانفجار).

قم على الفور باستبدال خرطوم الضغط العالي التالف.

- افحص الجهاز (المضخة) من حيث الإحكام ضد التسريب.

يُسمح بتساقط 3 قطرات من الماء في الدقيقة وقد تدخل إلى أسفل الجهاز. في حالة زيادة نسبة التسرب عن ذلك توجه إلى مركز خدمة العملاء.

أسبوعيًا

- قم بمراجعة مستوى الزيت. في حالة إذا أصبح الزيت لبني (أي يوجد ماء في الزيت) توجه فوراً إلى خدمة العملاء.
- قم بتنظيف الفلتر.
- لدى طقم تركيب صمام مواد التنظيف: قم بتنظيف الفلتر الموجود بخرطوم شفط مواد التنظيف.

سنويًا أو بعد 500 ساعة تشغيل

- قم بتغيير الزيت.

تغيير الزيت

⚠ملحوظة

كمية وأنواع الزيت انظر "البيانات الفنية".

- اخلع غطاء خزان الزيت.
- اقلب الجهاز إلى الأمام.
- قم بصرف الزيت الموجود في وعاء التجميع.
- قم بتعبئة الزيت الجديد ببطء كما يجب التخلص من فقاعات الهواء.
- قم بتركيب غطاء خزان الزيت.

المساعدة عند حدوث أعطال

⚠خطر

قبل إجراء أية أعمال على الجهاز، يجب إيقاف تشغيل الجهاز وسحب القابس الكهربائي.
لا يُسمح بفحص الأجزاء الكهربائية وإصلاحها إلا لدى مركز خدمة عملاء معتمد.
في حالة حدوث أعطال لم يرد ذكرها في هذا الفصل وإذا ساورك أي شك حيال حدوث أية أعطال وعند وجود تنبيه صريح يرجى التوجه إلى أحد مراكز خدمة العملاء المعتمد.

طرق التنظيف الموصى بها

- يتم رش مواد التنظيف بحرص على الأسطح الجافة وتُترك لتقوم بمفعولها (ليس لتجف).
- اغسل الأوساخ المتفككة بشعاع الضغط العالي.
- بعد التشغيل قم بغمر الفلتر في ماء نقي. أدر صمام الجرعة على درجة التركيز القصوى لمواد التنظيف. قم بتشغيل الجهاز واتركه مشغلاً لمدة دقيقة على وضع التنظيف.

إيقاف التشغيل

ملحوظة

في حالة فترات توقف التشغيل الطويلة وفي حالة الجهاز المشغل يخرج الماء من الصمام الحراري إلى الفراغ. عند الحاجة قم بوضع وعاء تحت منفذ الصمام الحراري ليتجمع الماء فيه لتجنب الأضرار التي من الممكن أن تنشأ بسبب الماء.

- يتم ترك ذراع مسدس الرش اليدوي في الوضع الحر، فيدخل الجهاز في نظام التشغيل المستمر.
- يُسحب ذراع مسدس الرش اليدوي مجدداً، فيتوقف وضع التشغيل المستمر.

ملحوظة

في فترة التوقف الطويلة عن التشغيل يغلق الجهاز.

إيقاف الجهاز

- اضبط مفتاح الجهاز على „0“.
- اسحب قابس الشبكة من مقبس التوصيل.
- أغلق مدخل الماء.
- اضغط على مسدس الرش اليدوي حتى يخلو الجهاز من الضغط.
- قم بالضغط على ذراع التأمين بمسدس الرش اليدوي لتأمين ذراع المسدس ضد الانطلاق غير المقصود.

النقل

احترس

خطر الإصابة والتعرض للضرر! يراعى وزن الجهاز عند القيام بنقله.

عند نقل الجهاز في سيارة، احرص على تأمين الجهاز ضد الانزلاق والانقلاب طبقًا للتعليمات السارية ذات الصلة.

- لنقل الجهاز عبر طرق طويلة قم بجر الجهاز أو دفعه.

تخزين الجهاز

احترس

خطر الإصابة والتعرض للضرر! يراعى وزن الجهاز عند القيام بتخزينه.

لا يجوز تخزين هذا الجهاز سوى في الأماكن المغلقة.

الحماية من التجمد

تحذير

يعمل الصقيع على إتلاف الجهاز غير المفرغ من الماء بشكل تام.

احفظ الجهاز في مكان خال من الصقيع.

إذا لم يتسن لك حفظ الجهاز في مكان خال من الصقيع:

- قم بتصريف المياه.
- قم بضخ إحدى مواد الحماية من التجمد المتداولة في الأسواق داخل الجهاز.

ملحوظة

استخدم مواد الحماية من التجمد المتاحة للسيارات والقائمة على قاعدة من الجليكول. تراعى لوائح الاستخدام الخاصة بالشركات المنتجة لمواد الحماية من التجمد.

- اترك الجهاز يعمل لمدة دقيقة واحدة بحد أقصى حتى يتم تفريغ المضخة والأسلاك.

اترك الجهاز مشغلاً لمدة 10 ثواني – ثم أوقف تشغيله. كرر هذه العملية عدة مرات.

- أوقف تشغيل الجهاز وأعد ربط المنفث مرة أخرى.

الاستخدام

خطر

عند استخدام الجهاز في مناطق خطرة (مثل محطات الوقود) يجب الالتزام بتعليمات الأمان المحددة.

لا توجه الشعاع على نفسك أو الآخرين بهدف تنظيف الملابس أو الأحذية.

تحذير

لا تقم بتنظيف المحركات إلا في الأماكن التي يتوافر بها فاصل الزيت المناسب (حماية البيئة). خطر الانسداد. لا توضع المنافث في موضع حفظ الملحقات إلا وفوهاتها موجهة لأعلى.

اختيار نوع الشعاع

- قم بغلق مسدس الرش اليدوي.
- قم بفك عنصر الربط وقم بتثبيت الفوهة التي تريد تثبيتها في أنبوب الشعاع.

ملحوظة

يتم تسليم فوهتين مع جهازي 1.524212.0 و1524213.0:

- *زاوية الشعاع 25 درجة: للتخلص من القاذورات المستعصية.*
- *زاوية الشعاع 40 درجة: للأوساخ المتراكمة على مساحات كبيرة.*

يتم تسليم فوهة واحدة مع جهازي 1.524214.0 و1524215.0 :

- *زاوية الشعاع 25 درجة: للتخلص من القاذورات المستعصية.*

خطر

إذا كانت أنابيب الشعاع قصيرة يكون هناك خطر لحدوث إصابة، نظرًا لأنه قد يحدث بطريق السهو تلامس بين اليد وشعاع الضغط العالي. إذا كان أنبوب الشعاع المستخدم أقصر من 75 سم، يجب عدم استخدام فوهة خروج البخار أو الفوهة الدوارة.

التشغيل بالضغط العالي

- اضبط مفتاح الجهاز على الوضع ".“ا المضخة ذات الضغط العالي تبدأ في العمل وتعمل على نظام التشغيل المستمر.
- قم بتحرير مسدس الرش اليدوي وسحب ذراع المسدس.

التشغيل مع وجود منظف*

* فقط مع طقم تركيب صمام مواد التنظيف.

تحذير

مواد التنظيف غير المناسبة قد تضر بالجهاز والشيء المراد تنظيفه. لا تستخدم أي مواد تنظيف سوى المُصرح بها من شركة كيرشر . يجب الالتزام بالجرعات الموصى بها والإرشادات المرفقة بمواد التنظيف. من أجل الحفاظ على البيئة ينبغي استخدام مواد التنظيف بكميات قليلة.

تضمن مواد التنظيف التي تنتجها شركة كيرشر تشغيل الجهاز دون أعطال. يمكنك الحصول على المشورة أو طلب الكتالوج المتوفر لدينا أو كتيب المعلومات الخاص بمواد التنظيف.

- قم بتعليق خرطوم شفط مواد التنظيف في وعاء يحتوي على مادة تنظيف.
- قم بفك عنصر الربط وقم بتثبيت فوهة الضغط المنخفض الموجودة ضمن طقم تركيب صمام مواد التنظيف في أنبوب الشعاع.
- يُضبط صمام جرعة مواد التنظيف الموجود على فلتر شفط مواد التنظيف على التركيز المطلوب.

التشغيل

مراقبة مستوى الزيت

- قم بقراءة مبين مستوى الزيت والجهاز متوقف. يجب أن يعلو مستوى الزيت على كلا المؤشرين.

تفعيل وظيفة تصريف الهواء من خزان الزيت

- يتم فصل أعلى غطاء خزان الزيت.

تركيب الملحقات التكميلية

- قم بتركيب الفوهة المزودة بعنصر ربط في أنبوب الشعاع/مهايئ الفوهة.
- يتم توصيل أنبوب الشعاع/مهايئ الفوهة بمسدس الرش اليدوي
- أحكم ربط خرطوم الضغط العالي بوصلة الضغط العالي.

التوصيل الكهربائي

تحذير

لا تقم بتوصيل الجهاز إلا بمصدر تيار متردد.
لا يسمح بتوصيل الجهاز إلا بسلك كهربائي فقط تم تصميمه من قبل فني وفقًا للمعيار IEC 60364 .
يجب أن يتطابق الجهد المدون على لوحة الصنع مع جهد مصدر التيار.
الحد الأدنى لتأمين المقبس (انظر البيانات الفنية).
يلزم توصيل الجهاز بقابس متصل بالشبكة الكهربائية. يحظر توصيل الجهاز بشبكة تيار كهربائي غير قابلة للفصل. يعمل القابس على فصل الجهاز من شبكة التيار الكهربائي.
تأكد من عدم وجود تلفيات بسلك التوصيل وكذلك قابس الكهرباء الموجود به في كل مرة قبل التشغيل. قم على الفور باستبدال سلك التوصيل التالف لدى مركز خدمة عملاء/فني كهرباء معتمد.
يجب أن يكون كل من القابس ووصلة سلك التمديد المستخدم مقاوم للماء.
استخدم كابل تمديد بمقطع عرضي كاف (انظر "البيانات الفنية") وقم بفكه من طنبورة الكابل بالكامل.
من الممكن أن تشكل أسلاك التمديد غير الملائمة خطورة. في المناطق المفتوحة استخدم فقط أسلاك التمديد المسموح بها لهذا الغرض والمذكور عليها ما يفيد ذلك بالإضافة إلى أن المقطع العرضي للسلك يجب أن يكون كافيًا:

قيم التوصيل - انظر لوحة الصنع/البيانات الفنية.

وصلة الماء

التوصيل بوصلة الماء

تحذير

تراعى التعليمات الخاصة بشركة الإمداد بالماء.

لمعرفة قيم التوصيل، انظر البيانات الفنية.

- قم بتوصيل خرطوم التدفق (الحد الأدنى للطول 7.5 متر والحد الأقصى للقطر 1 بوصة) بوصلة الماء بالجهاز وبمدخل الماء (مثل صنبور الماء).

ملحوظة

خرطوم التدفق ليس ضمن محتوى التوصيل.

- افتح مدخل الماء.

شفط الماء من أوعية مفتوحة

- قم بتثبيت خرطوم الشفط (رقم الطلب 4.440270.0) في وصلة الماء.
- تصريف الهواء من الجهاز:

قم بفك المنفث.
اترك الجهاز مشغلاً حتى يخرج الماء خاليًا من الفقاعات الهوائية.

إرشادات السلامة

- احرص على مراعاة التعليمات المحلية المعنية التي يحددها المُشرّع فيما يتعلق بجهاز التنظيف بأشعة المياه.
- احرص على مراعاة التعليمات المحلية المعنية التي يحددها المُشرّع فيما يتعلق بالوقاية من الحوادث. يجب فحص جهاز التنظيف بأشعة المياه بانتظام وتسجيل نتيجة الفحص كتابيًا.

⚠ خطر

خطر الإصابة!

- *لا تستخدم سوى خراطيم الضغط العالي الأصلية.*
- *يجب أن يكون كلاً من خرطوم الضغط العالي وتجهيزة الرش مناسبة للحد الأقصى من ضغط التشغيل المفرط المدون في البيانات التقنية.*
- *يجب تجنب الاتصال بالمواد الكيميائية.*
- *يجب فحص خرطوم الضغط العالي بصورةٍ يومية.*

يجب التوقف عن استخدام الخراطيم التي تحتوي على عقد.

إذا كانت الطبقة الخارجية للسلك ظاهرة، يجب التوقف عن استخدام خرطوم الضغط العالي.

- *يجب التوقف عن استخدام خراطيم الضغط العالي المزودة بأسنان قلاووظ تالفة.*
- *يجب مد خرطوم الضغط العالي بحيث لا يتم اعتراضه أو المرور فوقه.*
- *يجب التوقف عن استخدام الخرطوم الذي تم اعتراضه أو تعقيده أو تمزقه حتى إذا لم يكن التلف ظاهرًا فيه.*
- *يجب تخزين خرطوم الضغط العالي بطريقة لا تسمح بظهور أي إجهاد ميكانيكي.*

صمام الفائض

عند تحرير ذراع مسدس الرش اليدوي يقوم صمام التيار الزائد بالانتقال إلى وضع التشغيل المستمر. يتدفق الماء عائداً إلى جانب الشفط بالمضخة.

الصمام الحراري

يقوم الصمام الحراري بحماية المضخة ذات الضغط العالي من الوصول لدرجة سخونة غير مسموح بها في حالة التشغيل المستمر.

عند تجاوز الحد الأقصى لدرجة الحرارة المسموح بها ينفتح الصمام الحراري ويدفع الماء الساخن إلى الفراغ.

وعن طريق ذلك يتدفق الماء البارد ويقوم بتبريد المضخة.

الأجهزة

انظر الغلاف

1. فوهة
2. عنصر ربط الفوهة
3. مهايئ
4. مسدس الرش اليدوي
5. ذراع التأمين
6. ذراع مسدس الرش اليدوي
7. خرطوم الضغط العالى
8. مفتاح الجهاز
9. مخرج الصمام الحراري
10. وصلة الضغط العالى
11. وصلة المياه
12. الفلتر
13. مبين مستوى الزيت
14. خزان الزيت
15. أنبوب دفع المياه

يرجى قراءة دليل التشغيل الأصلي هذا قبل أول استخدام لجهازكم، ثم التعامل مع الجهاز وفقًا لتعليمات هذا الدليل والاحتفاظ بالدليل من أجل أي استخدام لاحق أو لأي مستخدم لاحق.

- قبل البدء في تشغيل الجهاز لأول مرة يجب قراءة إرشادات السلامة رقم 5.951949!
- في حالة ملاحظة تلفيات ناتجة عن النقل يتم إبلاغ الوكيل التجاري على الفور.
- عند فض محتويات العبوة قم بالتأكد من عدم نقص أي ملحقات أو وجود أضرار.

حماية البيئة

	المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة الاستخدام. يرجى عدم إلقاء الغلاف في القمامة المنزلية، بل قم بإعادة تدويره والانتفاع به مرة أخرى.
	تحتوي الأجهزة القديمة على مواد قيمة قابلة لإعادة التدوير والاستخدام ينبغي الاستفادة منها.. غير مسموح بوصول البطاريات والزيت وما شابه من المواد إلى البيئة. لذا يرجى التخلص من الأجهزة القديمة عن طريق أنظمة تجميع ملائمة.
يجب عدم السماح بوصول زيت المحرك وزيت التدفئة والديزل والبنزين إلى البيئة. يرجى حماية الأرضية والتخلص من الوقود القديم بصورة ملائمة من الناحية البيئية.	

الرموز الواردة في دليل التشغيل

خطر

للمخاطر التي تهدد الحياة بصورة مباشرة وتؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو تتسبب في الوفاة.

تحذير

لمواقف قد تحفها المخاطر وقد تؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو تتسبب في الوفاة.

احترس

لمواقف قد تحفها المخاطر وقد تؤدي إلى إصابات بسيطة أو تتسبب في أضرار مادية.

الاستخدام المطابق للتعليمات

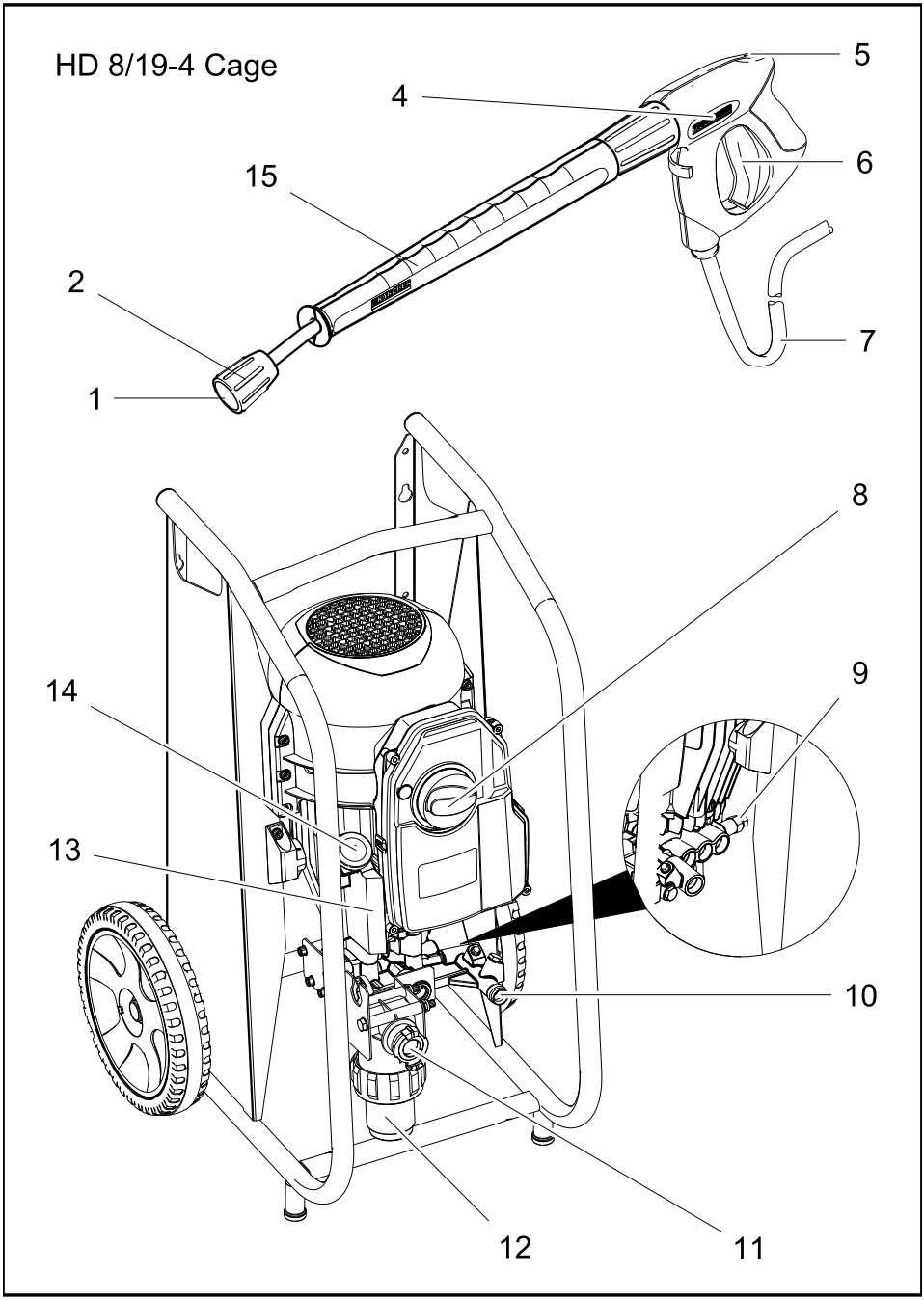
يُستخدم هذا الجهاز فقط

- التنظيف باستخدام شعاع ضغط عالي بدون مواد تنظيف (مثل تنظيف الواجهات والشرفات ومعدات الحدائق).
- مزود بطقم تركيب صمام مواد التنظيف: للتنظيف باستخدام شعاع ضغط منخفض مع مواد التنظيف (مثلاً تنظيف الأجهزة والسيارات والمباني والعدد)، للتخلص من القاذورات المستعصية يُنصح باستخدام مزيل القاذورات كملحق خاص.

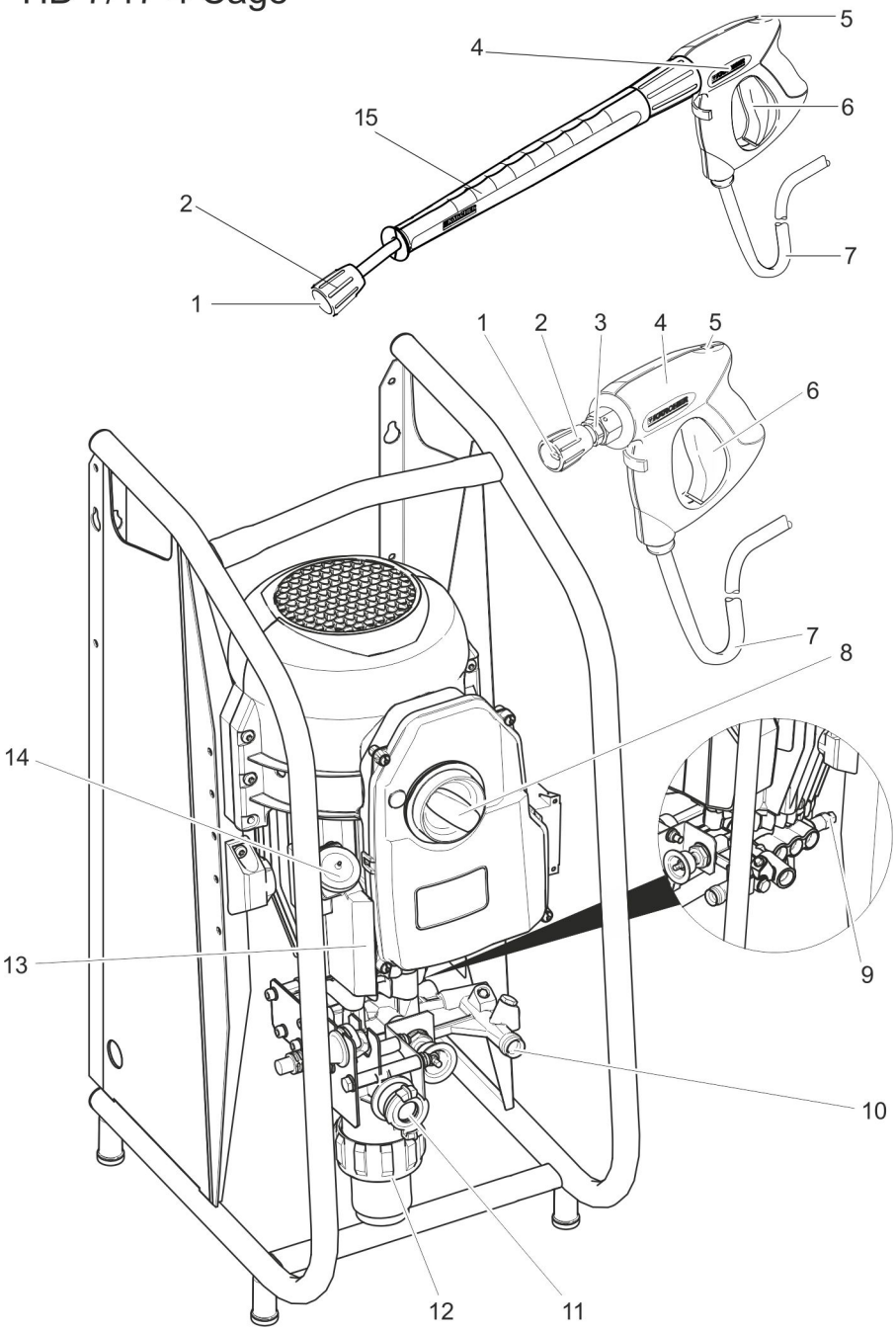
الرموز الموجودة على الجهاز

أشعة الضغط العالي قد تكون خطيرة في حالة استخدامها بشكل خاطئ أو غير ملائم. يجب عدم توجيه الشعاع على الأشخاص أو الحيوانات أو الأجهزة الكهربائية النشطة أو حتى على الجهاز نفسه.

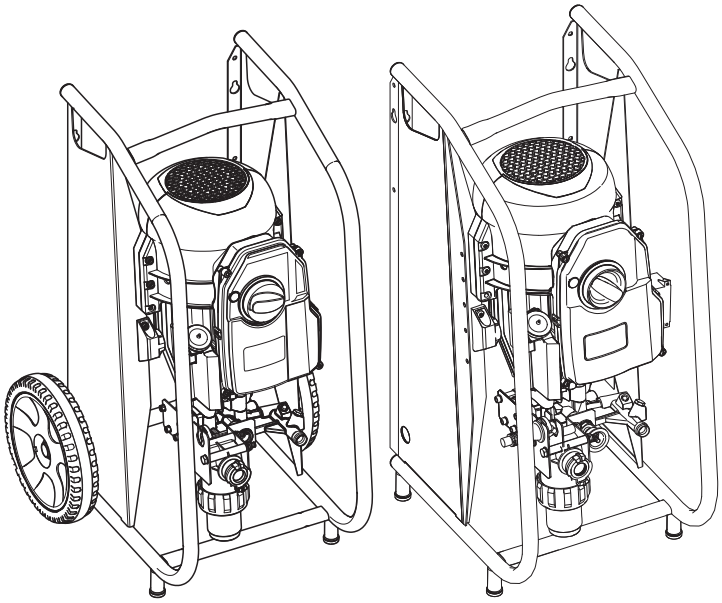
وفقًا للوائح السارية، يحظر تشغيل الجهاز بدون وحدة فصل النظام بشبكة مياه الشرب. يجب استخدام وحدة فصل نظام مناسبة من إنتاج شركة Kärcher أو استخدام أية وحدة فصل تتوافق مع المعيار EN12729، النوع ب أ.


HD 8/19-4 Cage
5
4
6
15
2
7
1
8
9
14
13
10
12
11

HD 7/17-4 Cage



HD 7/17-4 Cage
HD 8/19-4 Cage



العربية

Register and win!
www.kaercher.com

59623400 06/12